



cahier technique / technical book / Technik-Katalog / manuale tecnico

JC BORDELET
c ré a t e u r d ' h a r m o n i e

01/2022

Entrez dans notre univers et faites votre choix

Enter our universe and make your choice

*Tauchen Sie ein in unserer bordelet Welt
und treffen Ihre Entscheidung*

*Entrate nel nostro mondo
e fate la vostra scelta*



foyer ouvert
open fireplace
Offene Feuerstelle
focolare aperto



foyer fermé
closed fireplace
Geschlossene Feuerstelle
focolare chiuso



cheminée centrale
central fireplace
Zentrale Kamine
caminetto centrale



cheminée murale
wall fireplace
Wandkamine
caminetto a parete



cheminée d'angle
corner fireplace
Winkelkamine
caminetto ad angolo



cheminée centrale simple face
central single sided fireplace
zentrale Feuerstelle mit einer Tür
caminetto centrale frontale



cheminée centrale double face
central double sided fireplace
zentrale Feuerstelle zwei Türen
caminetto centrale bifacciale



cheminée pivotante
rotating fireplace
drehbare Feuerstelle
caminetto girevole



centrale suspendue
central suspended
zentral hängend
centrale sospeso



centrale sur pied
central on pedestal
zentral mit Fuß
centrale su piedistallo



murale suspendue
wall-mounted suspended
wandmontiert hängend
a parete sospeso



murale sur pied
wall-mounted on pedestal
wandmontiert mit Fuß
a parete su piedistallo



sérigraphie
black screen printed
Siebdruck
serigrafato



bois
wood
Holz
legna



gaz
Gas



éthanol
ethanol
Ethanol
bioetanolo

Sommaire

Contents

Inhaltsverzeichnis

Indice

cahier technique / *technical book* / *Technik-Katalog* / *manuale tecnico*

JC BORDELET
c r é a t e u r d ' h a r m o n i e

FINITIONS / <i>FINISHINGS</i>	
<i>OBERFLÄCHEN</i> / <i>FINITURE</i>	4
COMPATIBILITES / <i>COMPATIBILITIES</i>	
<i>AUSWAHLMÖGLICHKEITEN</i> / <i>COMPATIBILITÀ</i>	6
SYSTEMES DE FIXATION / <i>FIXING PRINCIPLE</i>	
<i>TRAGEFLANSCHVORAUSSETZUNGEN</i> / <i>ELEMENTO DI FISSAGGIO</i>	10
ARRIVEES D'AIR / <i>AIR INLETS</i>	
<i>FRISCHLUFTZUFUHR</i> / <i>INGRESSO D'ARIA</i>	16

CALISTA 917.....	18
EVA 992.....	20
ZELIA 908.....	26
LEA 998.....	28
TATIANA 997.....	30
MARINA 993.....	32
LINEA 914.....	34
ELISA 981.....	35
EOLIA 907.....	36
JULIETTA 985.....	38
ALEXIA 995.....	44

COULEURS & FINITIONS

COLORS AND FINISHING / FARBEN UND AUSFÜHRUNGEN
COLORI E FINITURE

GAMME CLASSIQUE, 4 COULEURS

classic range, 4 colours / Klassisches Sortiment, 4 Farben / gamma classica, 4 colori



GAMME COLOR, 180 COULEURS*

Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
Gamma colori, 180 colori



GAMME BRUTE, 2 VERNIS*

Rough range, 2 varnishes
Edelstahl, 2 Lackierungen
gamma grezza, 2 vernici



* Disponible uniquement pour EVA - ZELIA - MARINA
Available only for / Nur verfügbar für / Disponibile solo per EVA - ZELIA - MARINA

FINITIONS SOCLE

BASE FINISHINGS / BASISDESIGN DES SOCKELS / FINITURA BASAMENTO



briques jaunes
yellow bricks
Gelbe Schamottsteine
refrattari gialli



socle métal
metal base plate
Metallsockel
basamento in metallo



béton ciré
polished concrete
Betoncinlage
calcestruzzo tirato a cera

couleurs disponibles
available colors
Verfügbare Farben
gamma colori



blanc cassé
off-white
gebrochenes Weiß
bianco sporco



gris clair
light grey
Hellgrau
grigio chiaro



gris
grey
Grau
grigio



taupe
platinum
Taupe
talpa



marron
brown / Braun / marrone



noir
black / Schwarz / nero



rouge
red / Rot / rosso



briques grises
grey bricks
Graue Schamottsteine
refrattari grigi



socle personnalisable
custom-made base
personalisierbarer Sockel
basamento personalizzabile



céramique
ceramics
Keramikeinlage
ceramica

couleurs disponibles
available colors
Verfügbare Farben
gamma colori



acier rouillé
steel rust
Edelstahl
acciaio arrugginito



béton lisse
smooth concrete
glatter Beton
cemento liscio



blanc givré
frost white
frostiges Weiß
bianco ghiaccio



couche d'argent
silvered layer
silbrig
strato d'argento



noir texturé
black
schwarz
nero strutturato

VITRES CLAIRES / SÉRIGRAPHIÉES

STANDARD GLASS / BLACK SCREEN PRINTED GLASS

STANDARD GLAS / GLAS MIT SIEBDRUCK












































VETRI CHIARI / SERIGRAFATI



vitres claires
standard glass
Standard Glas
vetri chiari



vitres sérigraphiées
black screen printed glass
Siebdruck
vetri serigrafati

MODÈLE	FOYER	CONFIGURATION	HOTTE / HOOD / HAUBE / CAPPA				
			GAMME CLASSIQUE	LAQUÉE - COLOR	GAMME BRUTE	GAMME SAVANE	
CALISTA 917 				✓			
				✓			
				✓			
EVA 992 BOIS				✓	✓	✓	✓
				✓	✓	✓	✓
				✓			
				✓	✓	✓	✓
				✓	✓	✓	✓
				✓			
EVA 992 GAZ				✓	✓	✓	✓
				✓	✓	✓	✓
ZELIA 908				✓	✓	✓	✓
				✓	✓	✓	✓
				✓	✓	✓	✓
				✓	✓	✓	✓
				✓			
LEA 998 				✓			
				✓			
				✓			
				✓			
				✓			
				✓			
				✓			
				✓			

SOCLE / BASE / SOCKEL / BASAMENTO

GAMME CLASSIQUE	GAMME SAVANE	GAMME BRUTE	EFFET CIRÉ	CÉRAMIQUE	BRIQUETÉ	MÉTAL	VERRE	SOCLE VIDE
CLASSIC RANGE KLASSISCHES SORTIMENT GAMMA CLASSICA	SAFARI RANGE RAL-SAFARI GAMMA SAVANE	ROUGH YARMISH RANGE ROHSTAHL SILBER ODER BRAUN GAMMA GREZZA	WAXED CONCRETE GEWACHSTER BETON EFFETTO CERATO	CERAMICS KERAMIK CERAMICA	BRICKS SCHAMOTTSTEINE MATTONCINI	METAL BASE PLATE METALLPLATTE METALLO	GLASS PLATE GLASPLATTE VETRO	EMPTY BASE PLATE SOCKEL ZUR SELBSTGESTALTUNG - LEER BASAMENTO VUOTO
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓
✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
					✓	✓		✓
					✓	✓		✓
						✓		
					✓	✓		✓
						✓		
✓								
✓								
✓								
✓								

MODÈLE	FOYER	CONFIGURATION	HOTTE / HOOD / HAUBE / CAPPA					
			GAMME CLASSIQUE	LAQUÉE - COLOR	GAMME BRUTE	GAMME SAVANE		
MODEL / MODELL / MODELLO	FIREPLACE / FEUERSTELLE / FOCOLARE	KONFIGURATION / CONFIGURAZIONE	CLASSIC RANGE KLASSISCHES SORTIMENT GAMMA CLASSICA	RAL LACQUERED RAL-FARBE LACCATO - COLORE	ROUGH VARNISH RANGE EDELSTAHL - SILBER ODER BRAUN GAMMA GREZZA	SAFARI RANGE RAL-SAFARI GAMMA SAVANE		
TATIANA 997				✓				
				✓				
				✓				
MARINA 993				✓	✓	✓	✓	
				✓	✓	✓	✓	
LINEA 914				✓				
ELISA 981				✓				
EOLIA 907				✓				
				✓				
JULIETTA 985			100x100	✓				
			117x117	✓				
				✓				
				✓				
			100x100		✓			
			117x117		✓			
					✓			
					✓			
ALEXIA 995				✓				
				✓				

SOCLE / BASE / SOCKEL / BASAMENTO								
GAMME CLASSIQUE	GAMME SAVANE	GAMME BRUTE	EFFET CIRÉ	CÉRAMIQUE	BRIQUETÉ	MÉTAL	VERRE	SOCLE VIDE
CLASSIC RANGE KLASSISCHES SORTIMENT GAMMA CLASSICA	SAFARI RANGE RAL-SAFARI GAMMA SAVANE	ROUGH VARMISH RANGE ROHSTAHL SILBER ODER BRAUN GAMMA GREZZA	WAXED CONCRETE GEWACHSTER BETON EFFETTO CERATO	CERAMICS KERAMIK CERAMICA	BRICKS SCHAMOTTSTEINE MATTONCINI	METAL BASE PLATE METALLPLATTE METALLO	GLASS PLATE GLASPLATTE VETRO	EMPTY BASE PLATE SOCKEL ZUR SELBSTGESTALTUNG - LEER BASAMENTO VUOTO
✓			✓ XL	✓ XL	✓ XL	✓ option XL		✓ XL
✓			✓ XL	✓ XL	✓ XL	✓ option XL		✓ XL
✓								
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓		✓	✓		✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
✓			✓	✓	✓	✓		✓
✓								
✓								
✓			✓ XL	✓ XL	✓ XL	✓ option XL		✓ XL

SYSTÈMES DE FIXATION

FIXING PIECES / TRAGEFLANSCH / ELEMENTO DI FISSAGGIO

FIXATIONS SUR PLAFOND PLAT

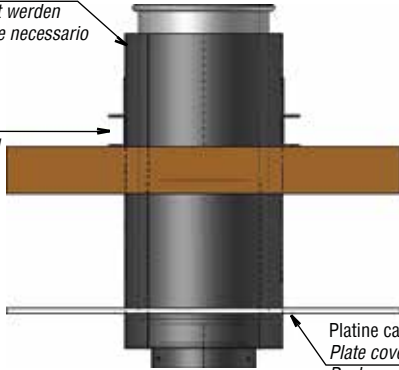
FIXING ON FLAT ROOF

BEFESTIGUNG FLACHDACH

FISSAGGIO A SOFFITTO PIANO

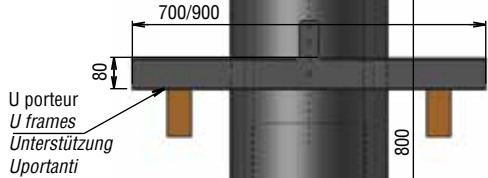
Caisson à recouper si nécessaire
Can be cut if necessary
Kann gekürzt werden
Da tagliare se necessario

U porteur
U frames
Unterstützung
Uportanti



Platine cache plafond
Plate cover ceiling
Deckenrosette
Rosone

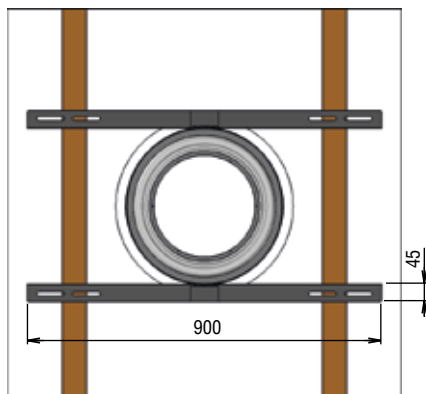
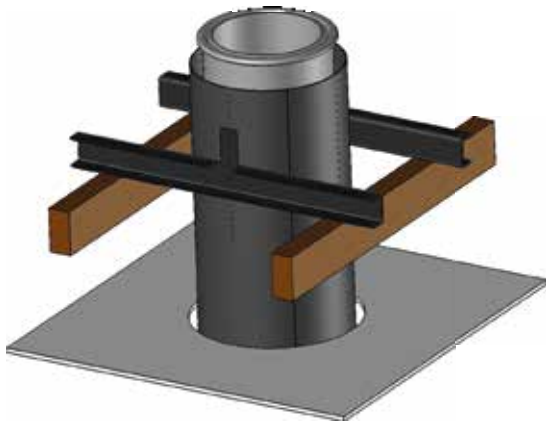
Caisson à recouper si nécessaire
Can be cut if necessary
Kann gekürzt werden
Da tagliare se necessario



U porteur
U frames
Unterstützung
Uportanti

Platine cache plafond
Plate cover ceiling
Deckenrosette
Rosone

Ø400 or/ou/oder/o 350 mm



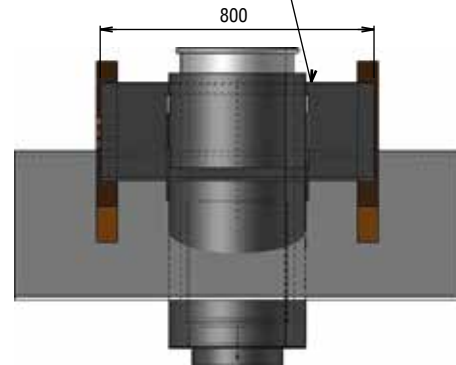
FIXATIONS SUR RAMPANT

FIXING ON SLOPING ROOF

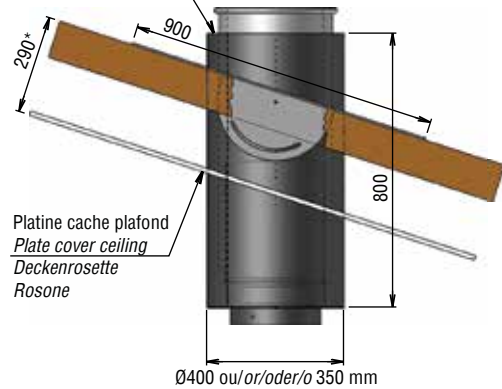
BEFESTIGUNG DACH MIT NEIGUNG

FISSAGGIO A SOFFITTO INCLINATO

Platine porteuse de 0° à 47°
Bearing plate with angle from 0° / 47°
Deckenplatte mit Winkel von 0°/47°
Piastra portante da 0° a 47°

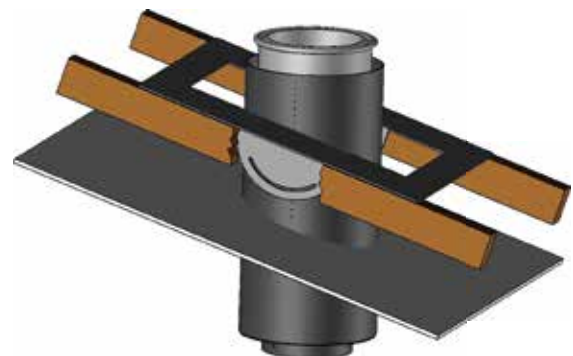


Caisson à recouper si nécessaire
Can be cut if necessary
Kann gekürzt werden
Da tagliare se necessario



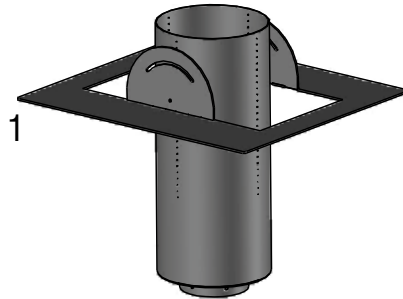
Platine cache plafond
Plate cover ceiling
Deckenrosette
Rosone

Ø400 ou/ou/oder/o 350 mm

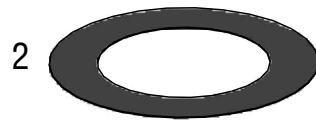


DESCRIPTIF TECHNIQUE DU MONTAGE DE FIXATION
TECHNICAL DESCRIPTION OF THE FIXING PIECE ASSEMBLY
TECHNISCHE ANLEITUNG FÜR DIE TRAGEFLANSCH NICHT FÜR DE UND AT
DESCRIZIONE TECNICA DEL MONTAGGIO DELL'ELEMENTO DI FISSAGGIO

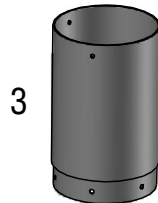
- 1 - Platine porteuse et caisson
- 2 - Platine cache plafond
- 3 - Rallonge de conduit (optionnel)
- 4 - Cheminée
- 5 - Déflecteur
- 6 - Vitres



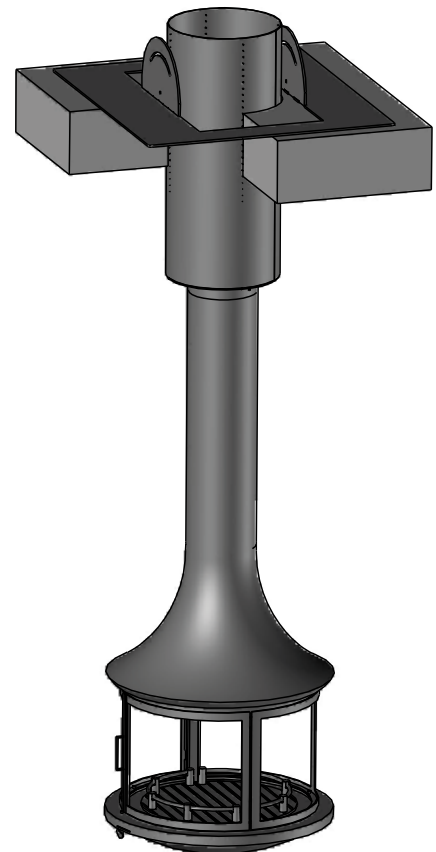
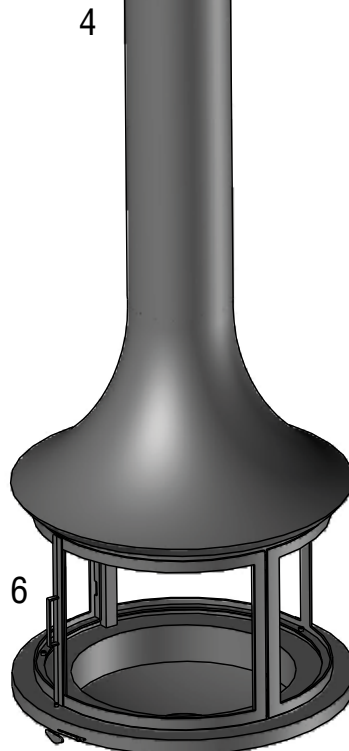
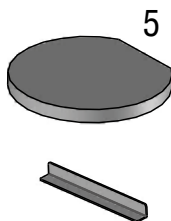
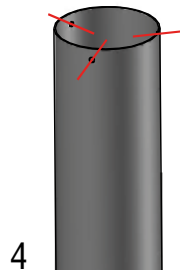
- 1 - Bearing plate & dropper box
- 2 - Ceiling cover plate
- 3 - Additional pipe (optional lengths)
- 4 - Fireplace
- 5 - Baffle
- 6 - Glass panels



- 1 - Verstellbarer Rahmen
- 2 - Deckenrosette
- 3 - Zusätzliches Rohr
- 4 - Zusätzliches Rohr
- 5 - Umlenkplatte
- 6 - Glasscheiben



- 1 - Elemento di fissaggio
- 2 - Rosone
- 3 - Condotto fumi supplementare
- 4 - Caminetto
- 5 - Deflettore
- 6 - Vetro



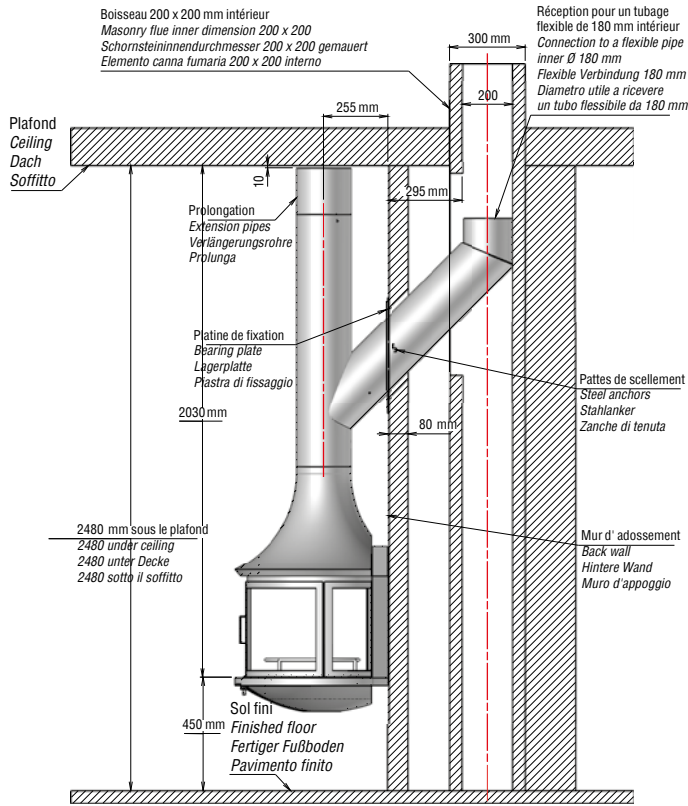
SYSTÈME DE FIXATION SPÉCIFIQUE

SPECIFIC FIXING PIECES

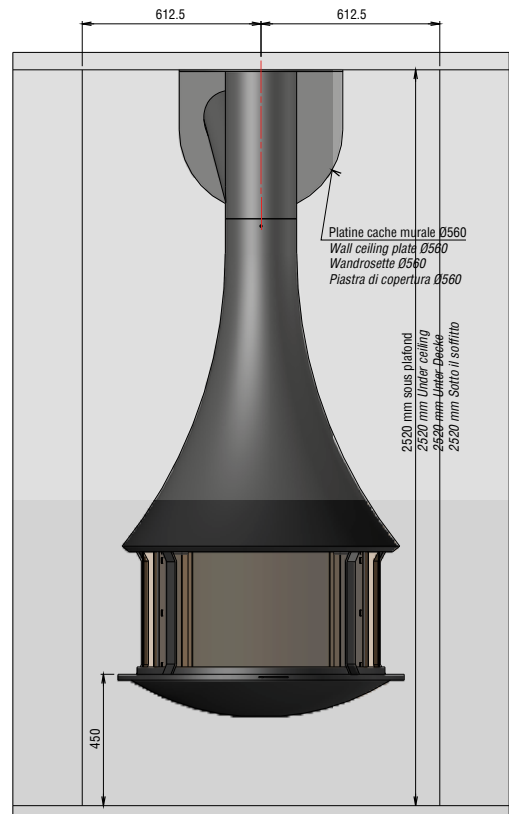
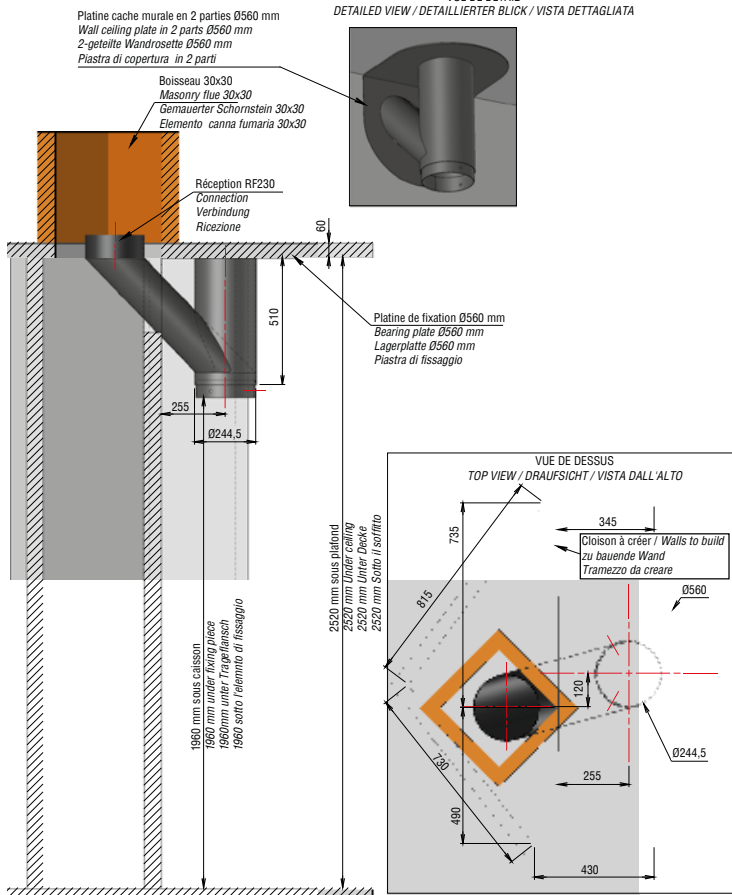
SPEZIELLE TRAGEFLANSCH NICHT FÜR DE UND AT

ELEMENTO DI FISSAGGIO SPECIALE

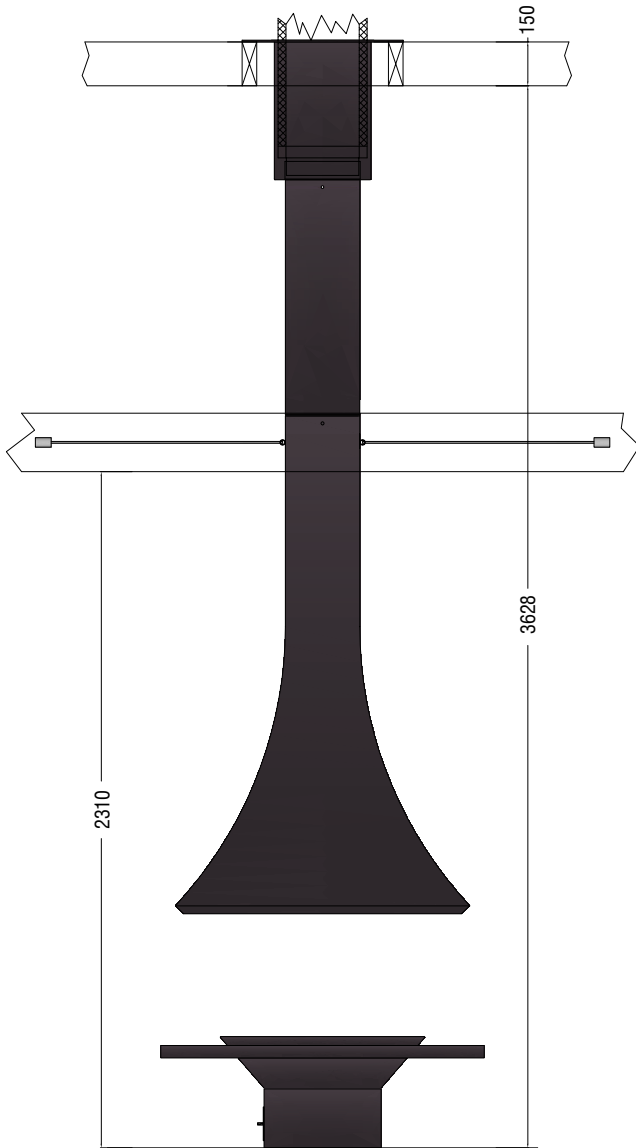
VUE DE PROFIL
SIDE VIEW / SEITLICHE ANSICHT / VISTA LATERALE



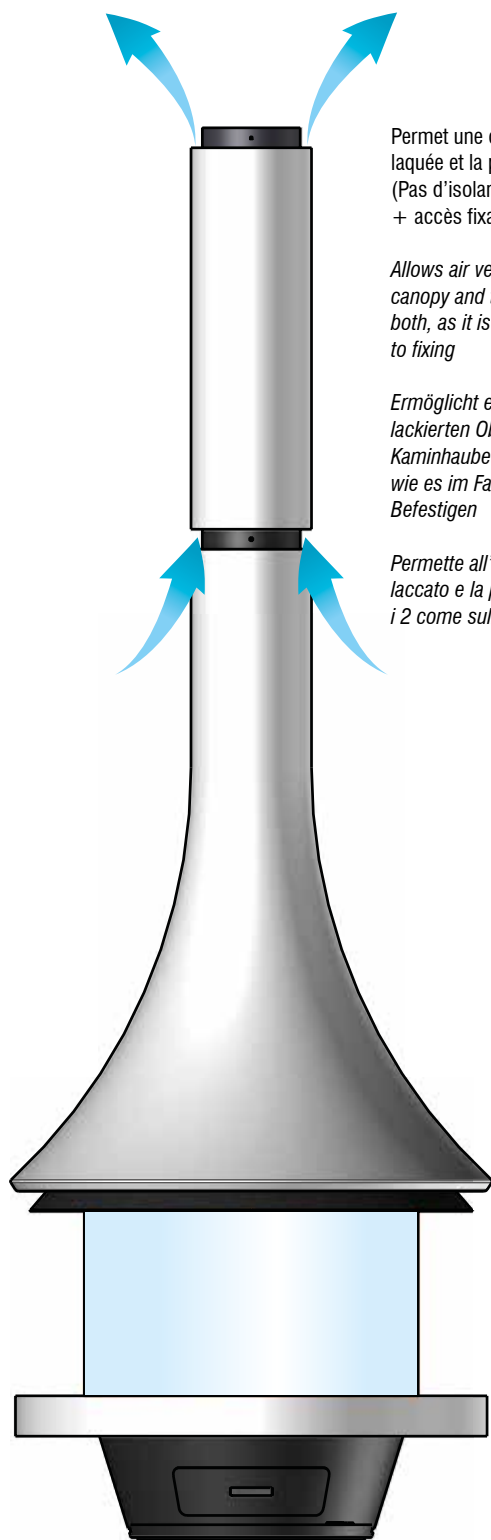
VUE DE DETAIL
DETAILED VIEW / DETAILIERTER BLICK / VISTA DETAGLIATA



SYSTÈME ANTI-BALANT RECOMMANDÉ À PARTIR DE 4M
SYSTEM AGAINST SWINGING EFFECT RECOMMENDED FROM 4M
WANDHALTER AB 4M DECKENHÖHE EMPFOHLEN
SISTEMA ANTIOSCILLAZIONE CONSIGLIATO A PARTIRE DA 4M



PROLONGATIONS POUR MODÈLES LAQUÉS
EXTENSION PIPES FOR LACQUERED FIREPLACES
VERLÄNGERUNGSROHR FÜR LACKIERTE FEUERSTELLEN
PROLUNGHE PER MODELLI LACCATI



Permet une circulation de l'air entre la carapace laquée et la partie intérieure.
(Pas d'isolant entre les 2 comme sur la hotte).
+ accès fixation

Allows air ventilation between the lacquered canopy and the inside part (no insulation between both, as it is the case for the canopy) + access to fixing

Ermöglicht eine Luftspülung zwischen der lackierten Oberfläche und der inneren Kaminhaube (keine Isolierung zwischen beiden, wie es im Fall der Kaminhaube ist) Ringspalt zum Befestigen

Permette all'aria di circolare tra il rivestimento laccato e la parte interna. (Nessun isolamento tra i 2 come sulla cappa) + accessi di fissaggio



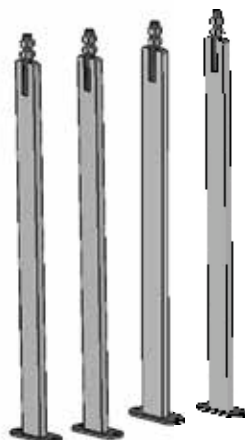
SYSTÈME AUTO-PORTÉ - ÉTAPES DE MONTAGE

FREE-STANDING SYSTEM - ASSEMBLY STEPS

FREISTEHENDES SYSTEM - MONTAGESCHRITTE

SISTEMA AUTOPORTANTE - FASI DI MONTAGGIO

Pour les modèles / For the models /
für die Modelle / Per i modelli
MARINA 993
EVA 992
EOLIA 907
LINEA 914



Pieds à visser
Feet to screw
Füße zum Anschrauben
Piede da avvitare

Supports soudés à l'intérieur de la hotte
Brackets welded inside the canopy
Bügel geschweißt innerhalb der Kaminhaube
Supporti saldati all'interno della cappa



Étapes de montage :

- 1 - Pièce de fixation
- 2 - Prolongation / hotte
- 3 - Alignement du socle avec la hotte
- 4 - Installation des barreaux
écrous M12 en partie haute
vis M6 TBHC sur le socle
- 5 - Montage vitres et airwash

Assembly steps :

- 1- fixing piece
- 2- extension pipe / canopy
- 3- alignment of the base with the canopy
- 4- installation of the bars
nuts M12 for the upper part
screw M6 TBHC on the base
- 5- Glass panels and airwash assembly

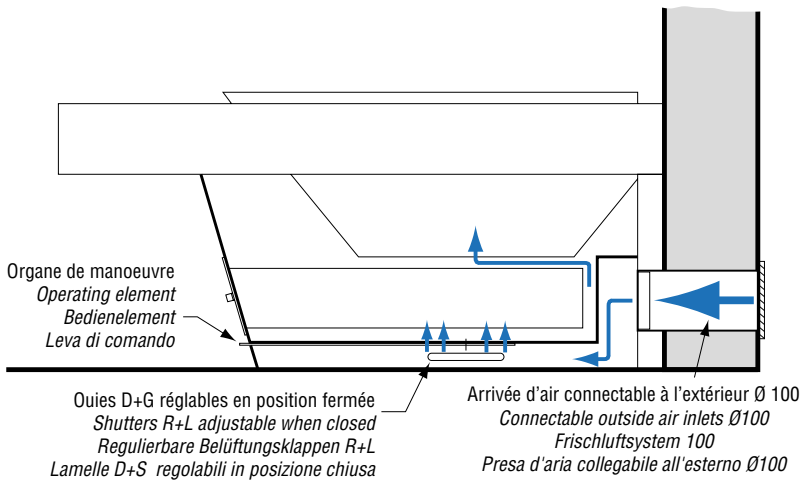
Montageschritte:

- 1 - Trageflansch
- 2 - Verlängerungsrohr / Kaminhaube
- 3 - Ausrichtung des Sockels in Verbindung mit der Kaminhaube
- 4 - Installation der Steine
Muttern M12 für das Oberteil
Schraube M6 TBHC am Sockel
- 5 - Glasscheiben und Scheibenspülung

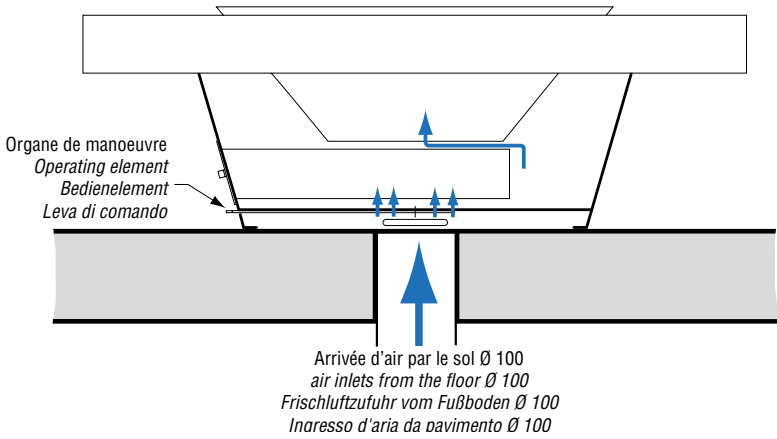
Fasi di montaggio:

- 1 - Elemento di fissaggio
- 2 - Prolunga/cappa
- 3 - Allineamento della base con la cappa
- 4 - Montaggio delle barre
dadi M12 nella parte alta
viti M6 TBHC sulla base
- 5 - Montaggio vetri e airwash

SYSTÈMES D'ARRIVÉES D'AIR
AIR INLET SYSTEMS
FRISCHLUFTSYSTEM
SISTEMI DI ENTRATA D'ARIA



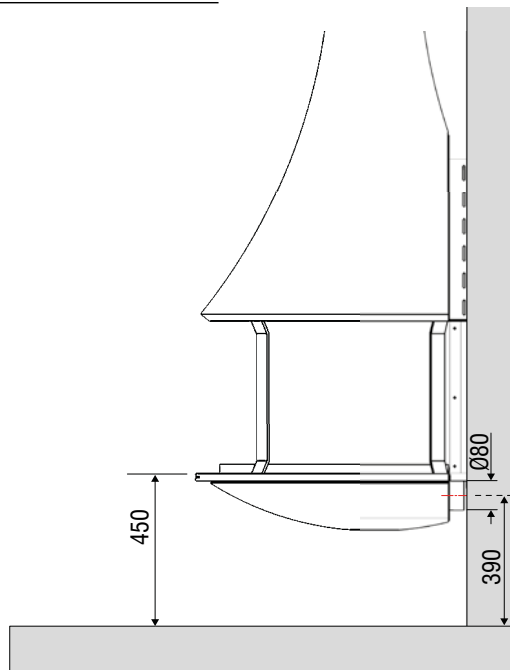
MURAL
WALL / WAND / A PARETE



CENTRAL
CENTRAL / ZENTRAL / CENTRALE

MODÈLE ZELIA 908 - ARRIVÉE D'AIR MURALE

ZELIA 908 FIREPLACE - WALL AIR INLET
MODELL ZELIA 908 - FRISCHLUFTANSCHLUSS WAND
MODELLO ZELIA 908 - INGRESSO D'ARIA A PARETE



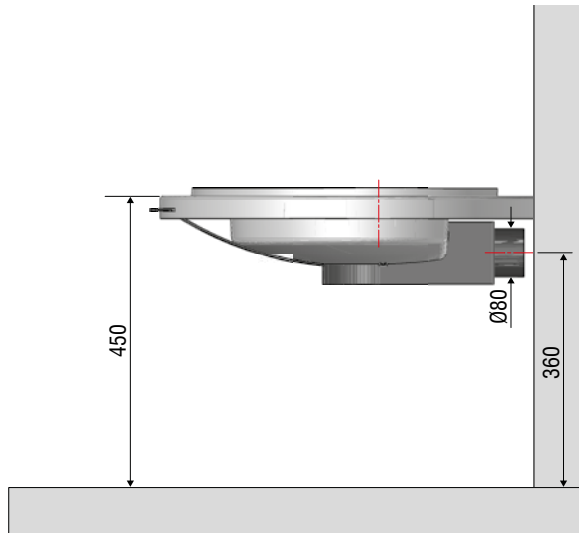
MODÈLE LEA 998

ARRIVÉE D'AIR MURALE SUSPENDUE

LEA 998 FIREPLACE - SUSPENDED WALL AIR INLET

*MODELL LEA 998 - ZULUFT FÜR
WANDHÄNGENDE MODELLE*

*MODELLO LEA 998 - INGRESSO D'ARIA
A PARETE SOSPESO*



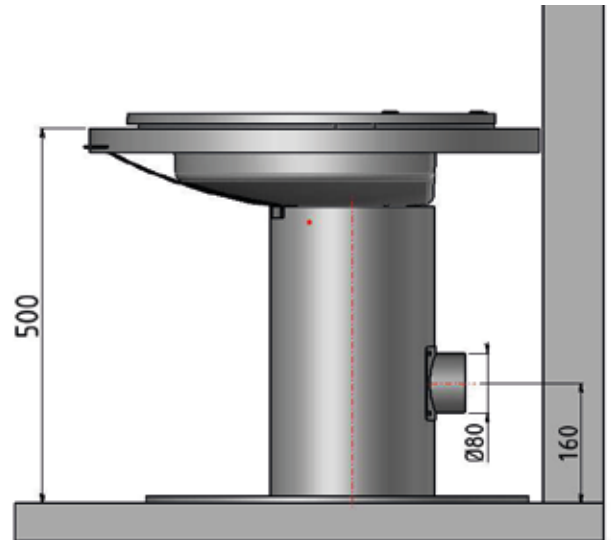
MODÈLE LEA 998

ARRIVÉE D'AIR MURALE SUR PIED

LEA 998 FIREPLACE - WALL AIR INLET, ON PEDESTAL

MODELL LEA 998 - ZULUFT FÜR MODELLE MIT FUSS

*MODELLO LEA 998 - INGRESSO D'ARIA
A PARETE SU PIEDISTALLO*



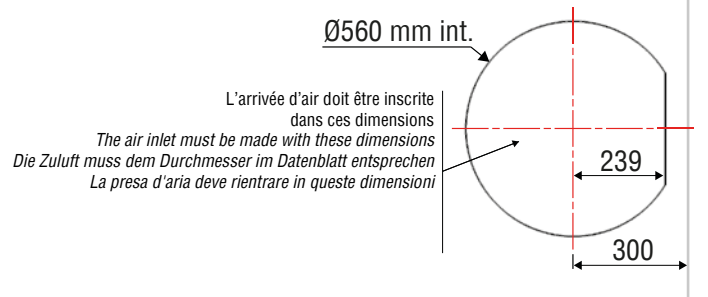
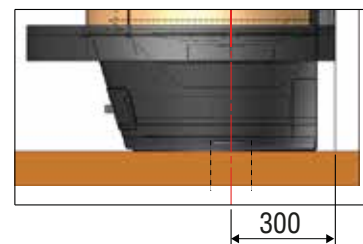
MODÈLE EVA 992 MURALE -

2 arrivées d'air possibles par le dessous ou en horizontal

EVA 992 wall fireplace - 2 possible air inlets from the floor or at the rear

Modell EVA 992 Wandkamine - 2 mögliche Zuluft einlässe vom Fußboden oder Rückseite

Modello EVA 992 caminetto a parete - 2 possibili prese d'aria dal basso o in orizzontale



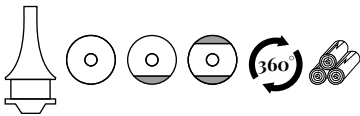
CALISTA 917



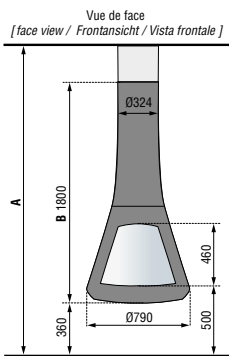
cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



cheminée bois murale
wall-mounted woodburning fireplace
wandhängender Holzkamin
caminetto a legna a parete



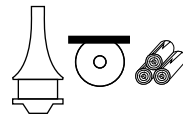
- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa



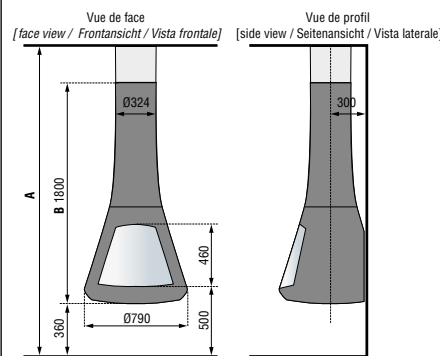
A	B
Hauteur sous plafond adaptable	Hauteur de l'appareil
Adjustable ceiling height	Fireplace height
Variable Deckenhöhe	Kaminhöhe
Altezza soffitto adattabile	Altezza caminetto

Calista centrale, doit être raccordée en conduit EfficiencE pour une installation étanche (Zones 1 et 2)

Central Calista, must be connected to a triple wall pipe for an airtight installation (Zones 1 and 2)
Calista central, kann mit dem EfficiencE-System verbunden werden (Zone 1 und 2)
Calista centrale, deve essere collegato ad un condotto EfficiencE per un'installazione ermetica (Zone 1 e 2)



- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa



A	B
Hauteur sous plafond adaptable	Hauteur de l'appareil
Adjustable ceiling height	Fireplace height
Variable Deckenhöhe	Kaminhöhe
Altezza soffitto adattabile	Altezza caminetto

Calista Conduit EfficiencE impératif pour sortie Zone 2
Calista, triple wall pipe EfficiencE obligatory for Zone 2 exit
Calista Condotto fumi tripla parete EfficiencE obbligatorio con uscita in Zona 2

EFFICIENCÉ®

une véritable innovation technologique
a real technological innovation
Eine wahre, technische Neuerung
una vera innovazione tecnologica



Le + POUJOULAT

why Poujoulat?
Warum Poujoulat?
Perché scegliere Poujoulat

Un conduit triple pari étanche pour 3 niveaux d'exigence :

- **Energétique**
- **Economique**
- **Ecologique**

A triple wall airtight flue for the highest level of requirements:

- **Performance**
- **Energy savings**
- **Eco friendly**

Ein dreiwandiges Rohr wird folgenden drei Anforderungen gerecht :

- **energetisch**
- **ökonomisch / wirtschaftlich**
- **ökologisch**

Una canna fumaria a tripla parete a tenuta stagna per tre livelli di necessità:

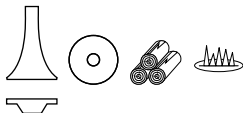
- **Energetica**
- **Economica**
- **Ecologica**

	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	CALISTA 917 MSF	CALISTA 917 CSF	CALISTA 917 CDF
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	9,3 kW	9,3 kW	9,3 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	9,3 kW	9,3 kW	9,3 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	75,00%	75,00%	75,00%
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	0,09%	0,09%	0,09%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Feinstaub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	35 mg/Nm ³	35 mg/Nm ³	35 mg/Nm ³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	112 mg/Nm ³	112 mg/Nm ³	112mg/Nm ³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gazeous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	116 mg/Nm ³	116 mg/Nm ³	116 mg/Nm ³
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	9,22%	9,22%	9,22%
Efficacité Énergétique Saisonnière / <i>Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärmeleistung / Efficienza energetica stagionale</i>	65%	65%	65%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	326°C	326°C	326°C
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	391°C	391°C	391°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	Ø 79 cm / 69,5 cm	Ø 79 cm	Ø 79 cm
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	33 cm	33 cm	33 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	2 bûches d'1 kg lg 25 cm fendues en 1/4 <i>2 logs of 1kg, length 25cm, splitted in 1/4</i> 2 Holzscheite mit 1 kg, Länge 25 cm, geteilt in 4 Stücke <i>2 ceppi da 1kg lunghezza 25cm spaccata in 1/4</i>		
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13240	EN13240	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / <i>Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale Vertical Vertikal Verticale	Verticale Vertical Vertikal Verticale	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	9,0 g/s	9,0 g/s	9,0 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	150	150	150
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	150	150	150
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	Ø80 (buselot de série)	Ø80 (buselot de série)	Ø80 (buselot de série)
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria</i>	80 cm ²	80 cm ²	80 cm ²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	180 kg	180 kg	180 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	/	/	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	34 kg	34 kg	34 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>	/	/	/
Classe énergétique / <i>Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica</i>	A	A	A
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	OUI / YES / JA / SI	OUI / YES / JA / SI	OUI / YES / JA / SI
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	<3m ³ /h	<3m ³ /h	<3m ³ /h
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1000 mm	1000 mm	1000 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	250 mm	250 mm	250 mm
Nature matériau mur pour mural / <i>Nature of the wall for wall mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	340 mm	340 mm	340 mm

EVA 992



cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



gris anthracite
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite

noir
black / Schwarz / nero

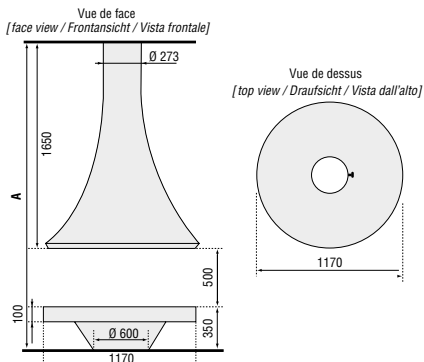
chocolat
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato

taupe
platinum / Taupe / talpa

gamme color, 180 couleurs
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori

verniss incolore
clear varnish / Klarlack / vernice incolore

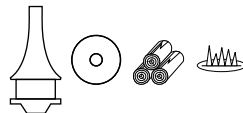
verniss foncé
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro



cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



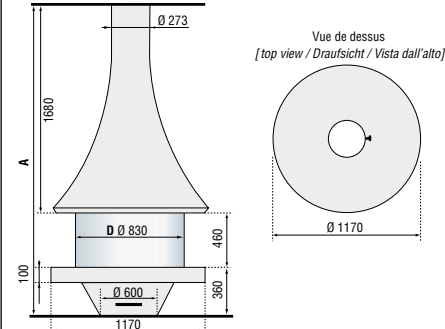
gris anthracite
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite

noir
black / Schwarz / nero

chocolat
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato

taupe
platinum / Taupe / talpa

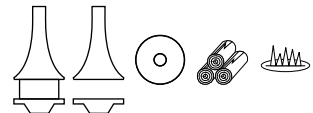
Vue de face [face view / Frontansicht / Vista frontale]



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro



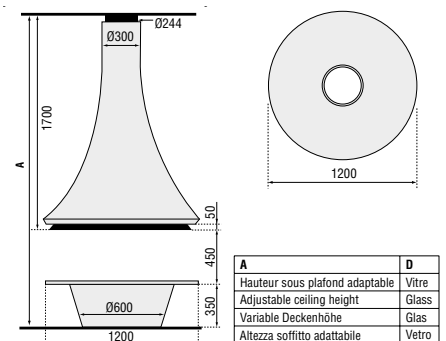
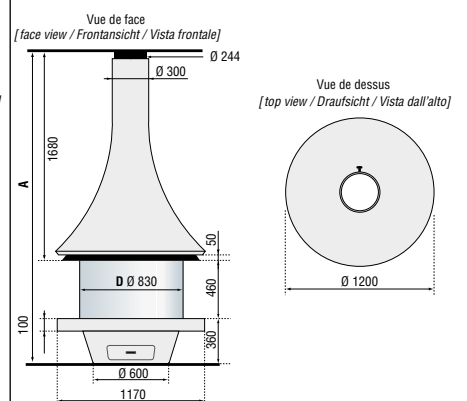
cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



gamme color, 180 couleurs
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori

verniss incolore
clear varnish / Klarlack / vernice incolore

verniss foncé
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

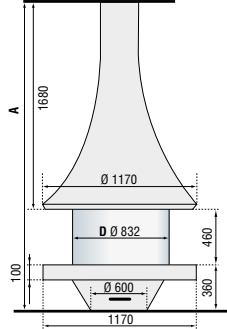
	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE / OFFENE FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	EVA 992 CFO	EVA 992 CFF
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	8,5 kW	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	8,5 kW	11,0 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	/	80,2%
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	/	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	/	38 mg/Nm³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	/	48 mg/Nm³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	/	288 mg/Nm³
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	1,45%	10,50%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	/	271°C
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	200°C	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12 Pa	12 Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	Ø 117 cm	Ø 117 cm
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	50 cm	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	2 bûches de 2kg L 50 cm fendues en 1/4 <i>2 logs of 2 kg, length 50 cm, splitted in 1/4 2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4</i>	5 bûches de 950gr L 33 cm fendues en 1/4 <i>5 logs of 950 gr, length 50 cm, splitted in 1/4 5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4</i>
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13229	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale Vertical Vertikal Verticale	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	49 g/s	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	268	268
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	280	250
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	/	Ø100 (buslot d'air en option) (optional air sleeve) (Manschette Zuluft optional) (Raccordo d'aria in opzione)
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria</i>	300 cm²	100 cm²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	65 kg	90 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	77 kg	92 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	27 kg	27 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>	28 kg	28 kg
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufundabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufundabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	Sur socle on base mit Sockel Su basamento	Sur socle on base mit Sockel Su basamento

EVA 992



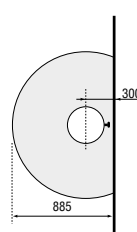
cheminée bois murale
wall-mounted woodburning fireplace
wandhängender Holzkamin
caminetto a legna a parete

Vue de face
[face view / Frontansicht / Vista frontale]

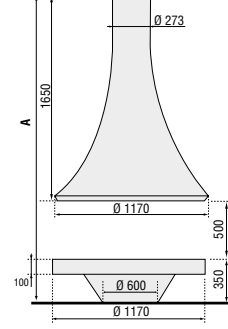


A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

Vue de dessus
[top view / Draufsicht / Vista dall'alto]

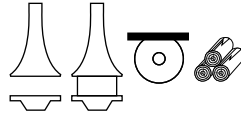
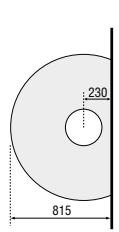


Vue de face
[face view / Frontansicht / Vista frontale]



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

Vue de dessus
[top view / Draufsicht / Vista dall'alto]

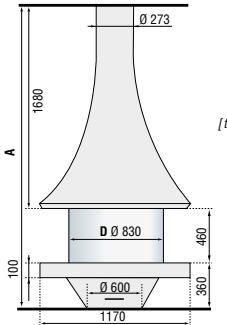


-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa
-  **gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori
-  **verniss incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
-  **verniss foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



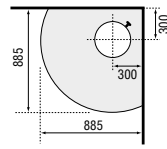
cheminée bois d'angle
corner woodburning fireplace
Holzkamin Eckmodell
caminetto a legna ad angolo

Vue de face
[face view / Frontansicht / Vista frontale]

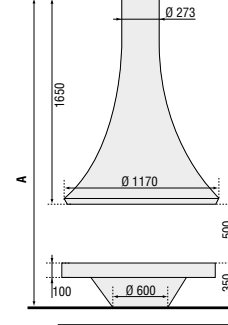


A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

Vue de dessus
[top view / Draufsicht / Vista dall'alto]

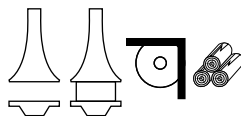
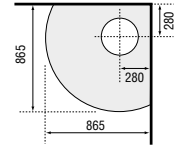


Vue de face
[face view / Frontansicht / Vista frontale]



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

Vue de dessus
[top view / Draufsicht / Vista dall'alto]



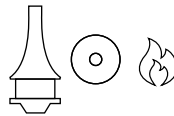
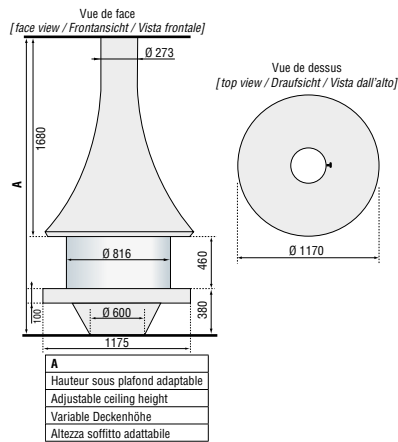
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE / OFFENE FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	EVA 992 MFO / AFO	EVA 992 MFF / AFF
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	8,5 kW	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza	8,5 kW	11,0 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	/	80,20%
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	/	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)	/	38 mg/Nm³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	/	48 mg/Nm³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	/	288 mg/Nm³
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	1,45%	10,50%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	/	271°C
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	200°C	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12 Pa	12 Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	Ø 117 cm / 81,5 cm	Ø 117 cm / 88,5 cm
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	50 cm	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	2 bûches de 2 kg L 50 cm fendues en 1/4 <i>2 logs of 2 kg length 50 cm, splitted in 1/4</i> <i>2 Holzscheite mit 2 kg L 50 cm, geteilt in 4 Stücke</i> <i>2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4</i>	5 bûches de 950 gr L 33 cm fendues en 1/4 <i>5 logs of 950 gr length 33 cm, splitted in 1/4</i> <i>5 Holzscheite mit 950 Gramm L 33 cm, geteilt in 4 Stücke</i> <i>5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4</i>
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13229	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal)</i> <i>Rauchabgang (oben oder hinten)</i> <i>Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical</i> <i>Vertikal</i> <i>Verticale</i>	Verticale <i>Vertical</i> <i>Vertikal</i> <i>Verticale</i>
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	49 g/s	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	268	268
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	280	250
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	/	Ø100 (buslot d'air en option) (optional air sleeve) (Manschette Zuluft optional) (Raccordo d'aria in opzione)
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria	300 cm²	100 cm²
Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	65 kg	90 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	77 kg	92 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	27 kg	27 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	28 kg sauf pour AFO	28 kg sauf pour AFF
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufatunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufatunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units</i> <i>Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen</i> <i>Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible <i>Uncombustible</i> <i>nicht brennbar</i> <i>Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible</i> <i>nicht brennbar</i> <i>Incombustibile</i>
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials</i> <i>Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien</i> <i>Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	Sur socle <i>on base</i> <i>mit Sockel</i> <i>Su basamento</i>	Sur socle <i>on base</i> <i>mit Sockel</i> <i>Su basamento</i>

EVA 992 GAZ





cheminée gaz centrale
central gas fireplace
zentraler Gaskamin
caminetto a gas centrale



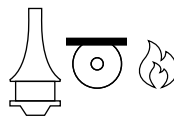
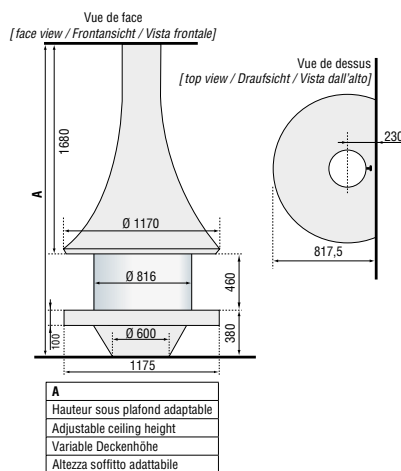
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

 **gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori

-  **verniss incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
-  **verniss foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura





cheminée gaz murale
wall-mounted gas fireplace
wandhängender Gaskamin
caminetto a gas a parete



-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

 **gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori

-  **verniss incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
-  **verniss foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura

GAZ NATUREL - GN / NATURAL GAS - NG / ERDGAS - GN / GAS NATURALE						
Pays / Country / Land / Paese di utilizzo		FR BE	DE LU PL RO	NL	DE	LV CY ES PT HU RO GR HR EE FI IT LT CZ GB SI SK AT DK IE SE CH TR NO
Catégorie / Category / Kategorie / Categoria		I2E+	I2E	I2EK	I2ELL	I2H
Type de gaz / Gas type / Gasart / Tipo di gas		G20/G25	G20	G25.3	G25	G20
Pression gaz / Gas pressure / Gasdruck / Pressione di alimentazione	mbar	20/25mbar	20mbar	25mbar	20mbar	20mbar
Débit calorifique Net / Net heat output / Netto-Wärmeleistung / Ingresso netto	kW	10,5	10,5	10,2	8,8	10,5
Puissance nominale / Nominal heating power / Nennleistung / Potenza nominale	kW	8,2	8,2	8,0	6,6	8,2
Rendement / Performance / Wirkungsgrad / Rendimento	%	78,5	78,5	77,9	76,3	78,5
Classe de rendement / Performance class / Wirkungsgradklasse / Classe di efficienza		2	2	2	2	2
Nox (PCS) / NOx (PCS) / Nox (PCS) / Nox (PCS)	mg/ kWh	105,1	105,1	93,4	78,6	105,1
Classe Nox / NOx class / Nox Klasse / Classe Nox		4	4	4	5	4
Consommation de gaz nominale / Nominal gas consumption / Nominaler Gasverbrauch / Consumo nominale	m3/h	1,107	1,107	1,225	1,078	1,107
Consommation de gaz minimale / Minimum gas consumption / Minimaler Gasverbrauch / Consumo minimo	m3/h	0,412	0,412	0,446	0,412	0,412
Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärmeleistung / Efficienza energetica stagionale	%	75	75	74	72	75
Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica		D				
Pression du brûleur / Burner pressure / Brennerdruck / Pressione al bruciatore	mbar	19,1	19,1	23,9	19,0	19,1
Injecteur brûleur / Burner injector / Brenner-Einspritzdüse / Iniettore bruciatore		2x 195/100				

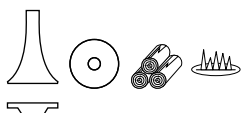
BUTANE / PROPANE / BUTAN / PROPAN / BUTANO / PROPANO						
Pays / Country / Land / Paese di utilizzo		FR CY ES PT BE GR IT LT CZ GB SI IE CH TR	HU RO HR EE FI DK NL SE NO	DE LU AT CH	PL	
Catégorie / Category / Kategorie / Categoria		I3+	I3B/P	I3B/P	I3P	
Type de gaz / Gas type / Gasart / Tipo di gas		G30/G31	G30/G31	G30/G31	G31	
Pression gaz / Gas pressure / Gasdruck / Pressione di alimentazione	mbar	(28-30)/37	30	50	37	
Débit calorifique Net / Net heat output / Netto-Wärmeleistung / Ingresso netto	kW	9,0	9,0	9,0	9,0	
Puissance nominale / Nominal heating power / Nennleistung / Potenza nominale	kW	7,0	7,0	7,0	7,0	
Rendement / Performance / Wirkungsgrad / Rendimento	%	77,7	77,7	77,7	77,7	
Classe de rendement / Performance class / Wirkungsgradklasse / Classe di efficienza		2	2	2	2	
Nox (PCS) / NOx (PCS) / Nox (PCS) / Nox (PCS)	mg/ kWh	64,6	64,6	64,6	64,6	
Classe Nox / NOx class / Nox Klasse / Classe Nox		5	5	5	5	
Consommation de gaz nominale / Nominal gas consumption / Nominaler Gasverbrauch / Consumo nominale	m3/h	0,280	0,280	0,280	0,280	
Consommation de gaz minimale / Minimum gas consumption / Minimaler Gasverbrauch / Consumo minimo	m3/h	0,120	0,120	0,120	0,120	
Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärmeleistung / Efficienza energetica stagionale	%	74	74	74	74	
Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica		D				
Pression du brûleur / Burner pressure / Brennerdruck / Pressione al bruciatore	mbar	28,3	28,3	28,3	28,3	
Injecteur brûleur / Burner injector / Brenner-Einspritzdüse / Iniettore bruciatore		2x 120/100				

CARACTERISTIQUES COMMUNES / COMMON CHARACTERISTICS / GEMEINSAME LEISTUNGSMERKMALE / CARATTERISTICHE COMUNI	
Système concentrique / Concentric system / konzentrisches System / Sistema coassiale	C11 = 130/200 C31/C91=100/150
Configuration / Configuration / Konfiguration / Configurazione	C11/C31/C91
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass screens of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Geräteglas und allen brennbaren Materialien / Distanza minima tra il vetro dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1000mm
Nature matériaux mur adossement dans le cas d'un appareil mural / Type of backing wall material for wall-mounted appliances / Trägermaterial für ein wandmontiertes Gerät aus Naturmaterial / Natura dei materiali del muro d'appoggio in caso di un apparecchio a parete	Incombustible* / Non-flammable materials* / Incombustibile*
Caractéristiques électriques (Tension - Intensité - Fréquence - Puissance maximale) / Electrical characteristics (Voltage - Intensity - Frequency - Max Power) / Elektrische Eigenschaften (Spannung - Strom - Frequenz - maximale Leistung) / Caratteristiche elettriche (Tensione - Intensità - Frequenza - Potenza massima)	AC: 230V 50Hz 2A 30Wmax
Poids de l'appareil central (2,5 m sous plafond) / Weight of the standalone appliance (2.5m under ceiling) / Gewicht der Zentraleinheit (2,5 m unter der Decke) / Peso dell'apparecchio centrale (2,5m sotto al soffitto)	205 kg
Poids de l'appareil mural (2,5m sous plafond) / Weight of the wall-mounted appliance (2.5m under ceiling) / Gewicht der Zentraleinheit (2,5 m unter der Decke) / Peso dell'apparecchio a parete (2,5m sotto al soffitto)	200 kg

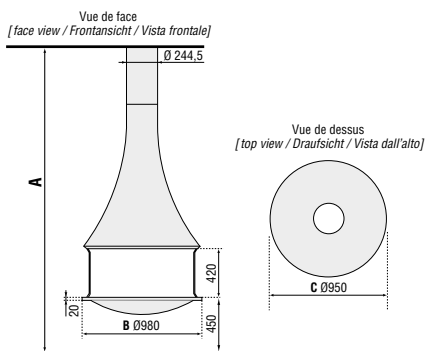
ZELIA 908



cheminée bois centrale
 central woodburning fireplace
 zentraler Holzkamin
 caminetto a legna centrale



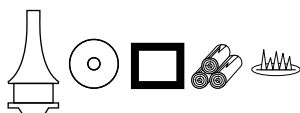
- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa
- gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori
- verniss incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- verniss foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



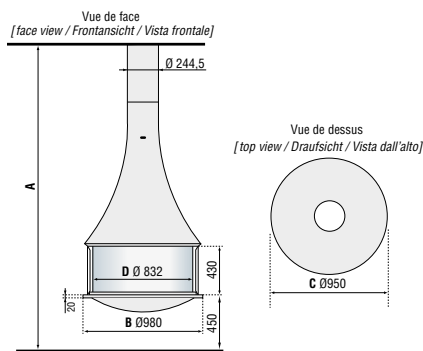
A	B	C
Hauteur sous plafond adaptable	Socle	Hotte
Adjustable ceiling height	Base	Hood
Variable Deckenhöhe	Sockel	Rauchfang
Altezza soffitto adattabile	Basamento	Cappa



cheminée bois centrale
 central woodburning fireplace
 zentraler Holzkamin
 caminetto a legna centrale



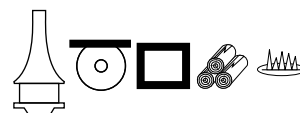
- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa
- gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori
- verniss incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- verniss foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



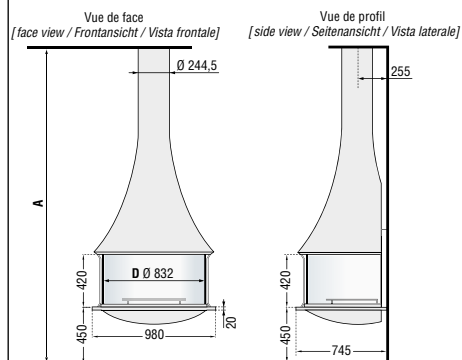
A	B	C	D
Hauteur sous plafond adaptable	Socle	Hotte	Vitre
Adjustable ceiling height	Base	Hood	Glass
Variable Deckenhöhe	Sockel	Rauchfang	Glas
Altezza soffitto adattabile	Basamento	Cappa	Vetro



cheminée bois murale
 wall-mounted woodburning fireplace
 wandhängender Holzkamin
 caminetto a legna a parete



- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa
- gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori
- verniss incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
- verniss foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



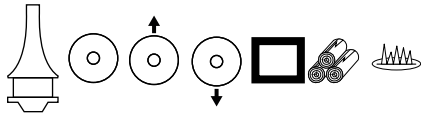
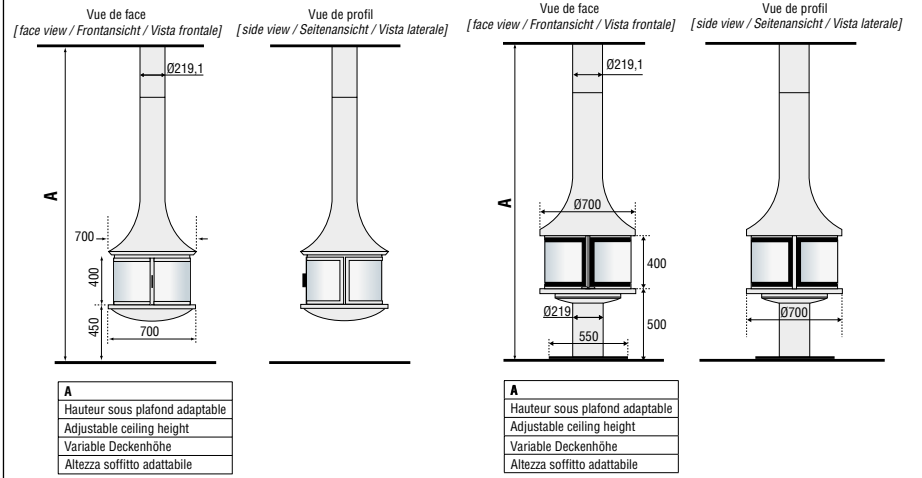
A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

	FOYER OUVERT OPEN FIREPLACE / OFFENE FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO	FOYER FERME CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO	FOYER FERME CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO
	ZELIA 908 CFO	ZELIA 908 CFF	ZELIA 908 MFF
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	8,5 kW	11,0 kW	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza	8,5 kW	11,0 kW	11,0 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	/	80,2%	80,2%
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	/	0,08%	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Feinstaub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)	/	38 mg/Nm ³	38 mg/Nm ³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	/	48 mg/Nm ³	48 mg/Nm ³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	/	288 mg/Nm ³	288 mg/Nm ³
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	1,45%	10,50%	10,50%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	/	271°C	271°C
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	200°C	325°C	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	Ø 98 cm	Ø 98 cm	Ø 98 / 74,5 cm
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	33 cm	33 cm	33 cm
Charge de bois conseillée Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata	4 bûches de 1kg L33 cm fendues en 1/4 4 logs of 1kg, length 33cm, splitted in 1/4 4 Holzscheite mit 1kg, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 4 ceppi da 1kg lunghezza 33 cm spaccata in 1/4	5 bûches de 950 gr L33 cm fendues en 1/4 5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4 5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4	5 bûches de 950 gr L33 cm fendues en 1/4 5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4 5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 5 ceppi da 950gr lunghezza 33 cm spaccata in 1/4
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13229	EN13240	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)	Verticale Vertical Vertikal Verticale	Verticale Vertical Vertikal Verticale	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	49 g/s	16,3 g/s	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	236	236	236
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	230	230	230
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	/	Ø80 (buslot d'air en option) (optional air sleeve) (Manschette Zuluft optional) (Raccordo d'aria in opzione)	
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria	300 cm ²	100 cm ²	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	115 kg	135 kg	135 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	150 kg	170 kg	170 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	24 kg	24 kg	24 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	30 kg	30 kg	30 kg
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand- oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	305 mm	305 mm	305 mm

LEA 998



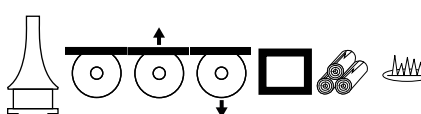
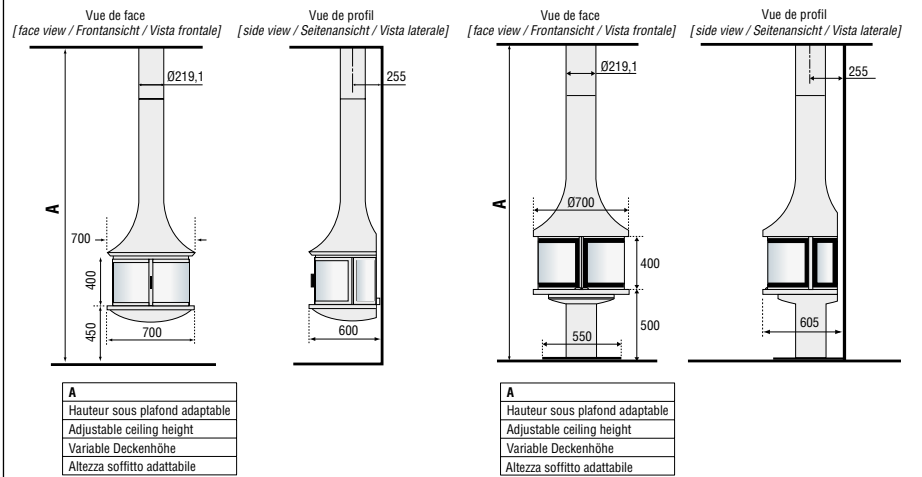
- 1** **cheminée bois centrale suspendue**
central suspended woodburning fireplace
zentraler hängender Holzkamin
caminetto a legna centrale sospeso
- 2** **cheminée bois centrale sur pied**
central woodburning fireplace on pedestal
zentral hängender Kamin mit Sockel
caminetto a legna centrale su piedistallo



- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa



- 1** **cheminée bois murale suspendue**
wall mounted suspended wood burning fireplace
wandhängender Holzkamin ohne Sockel
caminetto a legna a parete sospeso
- 2** **cheminée bois murale sur pied**
wall mounted wood burning fireplace on pedestal
wandhängender Holzkamin mit Sockel
caminetto a legna a parete su piedistallo



- gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
- noir**
black / Schwarz / nero
- chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
- taupe**
platinum / Taupe / talpa

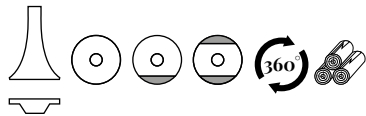
	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	LEA 998 CFF LEA 998 CFF sur pieds	LEA 998 MFF LEA 998 MFF sur pieds
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	12 kW	12 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza	12 kW	12 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	79%	79%
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	0,09%	0,09%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)	16 mg/Nm³	16 mg/Nm³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	55 mg/Nm³	55 mg/Nm³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	96 mg/Nm³	96 mg/Nm³
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	8,66%	8,66%
Efficacité Energétique Saisonnière / Seasonal space heating energy efficiency / Raumwärmeleistung / Efficienza energetica stagionale	69%	69%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	254°C	254°C
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	305°C	305°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12 Pa	12 Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	Ø 70 cm	Ø 70 cm / 60 cm murale
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	33 cm	33 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	2 bûches d'1,5kg L 33 cm fendues en ¼ <i>2 logs of 1,5kg length 33 cm splitted in 1/4</i> 2 Holzscheite mit 1,5 kg Länge 33 cm <i>geteilt in 4 Stücke</i> 2 ceppi da 1,5kg lunghezza 33 cm <i>spaccata in ¼</i>	
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13240	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	11,9 g/s	11,9g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	213	213
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	200	200
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	Ø80 <i>(buselot d'air en option) (optional air sleeve) (Manschette Zuluft optional) (Raccordo d'aria in opzione)</i>	
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria	80 cm²	80 cm²
Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	130 kg	130 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	/	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	17 kg	17 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	/	/
Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica	A	A
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufturnabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufturnabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	340 mm (ou sur pied) <i>340 mm (or on pedestal) 340 mm oder mit Fuß) 340 mm (o su piedistallo)</i>	

TATIANA 997

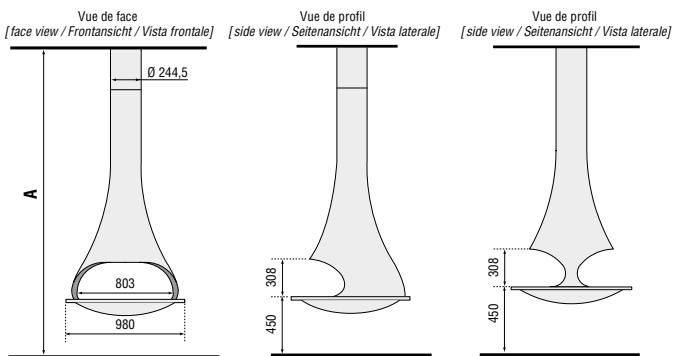


cheminée bois centrale

central woodburning fireplace
zentral hängender Holzkamin
caminetto a legna centrale



-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

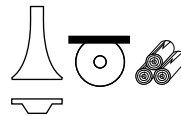


A
Hauteur sous plafond adaptable
Adjustable ceiling height
Variable Deckenhöhe
Altezza soffitto adattabile

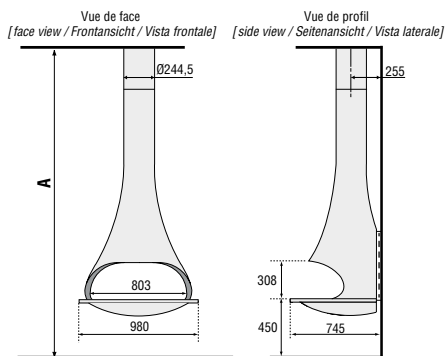


cheminée bois murale

wall-mounted woodburning fireplace
wandhängender Holzkamin
caminetto a legna a parete



-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



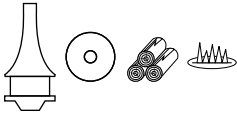
A
Hauteur sous plafond adaptable
Adjustable ceiling height
Variable Deckenhöhe
Altezza soffitto adattabile

	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE /</i> <i>OFFENE</i> <i>FEUERSTELLE /</i> <i>FOCOLARE APERTO</i>	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE /</i> <i>OFFENE</i> <i>FEUERSTELLE /</i> <i>FOCOLARE APERTO</i>	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE /</i> <i>OFFENE</i> <i>FEUERSTELLE /</i> <i>FOCOLARE APERTO</i>
	TATIANA 997 CPIV / CNPIV	TATIANA 997 CDF	TATIANA 997 M
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	8,5 kW	8,5 kW	8,5 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	8,5 kW	8,5 kW	8,5 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	/	/	/
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	/	/	/
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Feinstaub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	/	/	/
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	/	/	/
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	/	/	/
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	1,45%	1,45%	1,45%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	/	/	/
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	200°C	200°C	200°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	Ø 98 cm	Ø 98 cm	Ø 98 cm / 74,5 cm
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	50 cm	50 cm	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load</i> <i>empfohlene Holzaufgabemenge</i> <i>Carica legna consigliata</i>	2 bûches de 2kg L 50 cm fendues en 1/4 <i>2 logs of 2 kg, length 50 cm, splitted in 1/4</i> <i>2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke</i> <i>2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4</i>		
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13229	EN13229	EN13229
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / <i>Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical</i> <i>Vertikal</i> <i>Verticale</i>	Verticale <i>Vertical</i> <i>Vertikal</i> <i>Verticale</i>	Verticale <i>Vertical</i> <i>Vertikal</i> <i>Verticale</i>
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	49 g/s	49 g/s	49 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	236	236	236
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	250	250	250
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	/	/	/
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria</i>	300 cm ²	300 cm ²	300 cm ²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	126 kg	126 kg	126 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	/	/	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	24 kg	24 kg	24 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>	/	/	/
Classe énergétique / <i>Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica</i>	/	/	/
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufatunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufatunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	/	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	500 mm	500 mm	500 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle / <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible <i>Uncombustible</i> <i>nicht brennbar</i> <i>Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible</i> <i>nicht brennbar</i> <i>Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible</i> <i>nicht brennbar</i> <i>Incombustibile</i>
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	310 mm	310 mm	310 mm

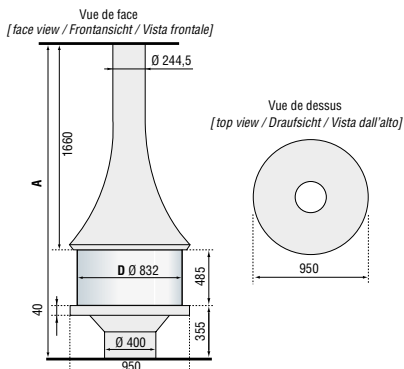
MARINA 993



cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



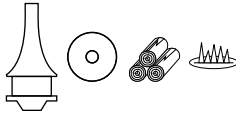
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



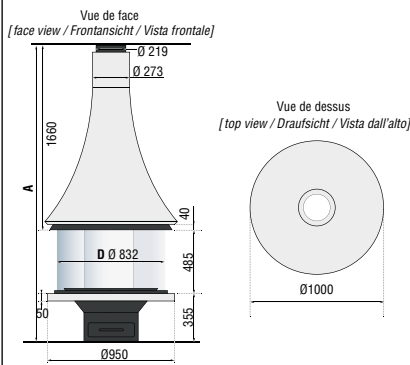
A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro



cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



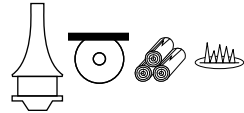
-  **gamme color, 180 couleurs**
Color range, 180 ral colors
Farbsortiment von 180 Farben
gamma colori, 180 colori
-  **vernis incolore**
clear varnish / Klarlack / vernice incolore
-  **vernis foncé**
dark varnish / Dunkler Lack / vernice scura



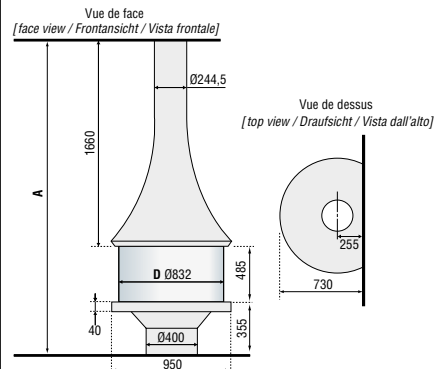
A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro



cheminée bois murale
wall-mounted woodburning fireplace
wandhängender Holzkamin
caminetto a legna a parete



-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variable Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	MARINA 993 CFF	MARINA 993 MFF
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	11,0 kW	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza	11,0 kW	11,0 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	80,2%	80,2%
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	0,08%	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)	38 mg/Nm ³	38 mg/Nm ³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	48 mg/Nm ³	48 mg/Nm ³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	288 mg/Nm ³	288 mg/Nm ³
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	10,50%	10,50%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	271°C	271°C
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	325°C	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12 Pa	12 Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	Ø 95 cm color Ø 100 cm	Ø 95 cm / 73 cm
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	50 cm	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	5 bûches de 950gr L33cm fendues en 1/4 <i>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4</i> 5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, <i>geteilt in 4 Stücke</i> 5 ceppi da 950g r lunghezza 33cm spaccata in 1/4	
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13240	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	16,3 g/s	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	236	236
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	230	230
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	Ø100 au sol seulement / pas de possibilité au mur	
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria	100 cm ²	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	65 kg	65 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	85 kg	85 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	24 kg	24 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	30 kg	30 kg
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufatunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufatunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	Sur socle <i>on base mit Sockel Su basamento</i>	Sur socle <i>on base mit Sockel Su basamento</i>

LINEA 914

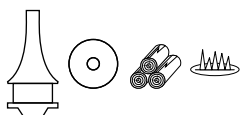


cheminée bois centrale

central woodburning fireplace

zentraler Holzkamin

caminetto a legna centrale



gris anthracite

anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite



noir

black / Schwarz / nero



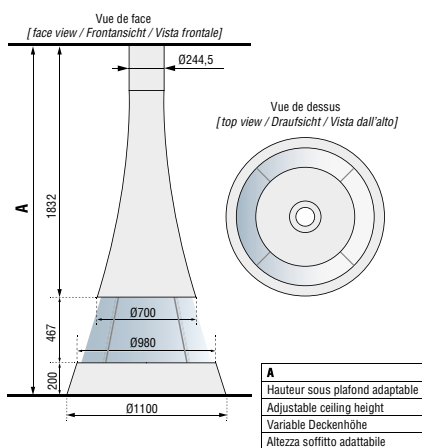
chocolat

chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato



taupe

platinum / Taupe / talpa

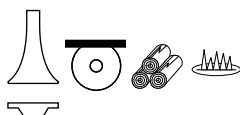


FOYER FERME / CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO	LINEA 914
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza	11,0 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	80,2%
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)	38 mg/Nm³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	48 mg/Nm³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	288 mg/Nm³
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	10,50%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	271°C
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12 Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	Ø 110 cm
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	33 cm
Charge de bois conseillée / Recommended wood load / empfohlene Holzaufgabemenge / Carica legna consigliata	5 bûches de 950 gr L 33 cm fendues en 1/4 5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4 5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 5 ceppi da 950gr lunghezza 33cm spaccata in 1/4
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	236
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	230
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	Ø125 au sol on the floor im Fußboden a pavimento
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria	100 cm²
Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	60 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	24 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	/
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo	/
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	Sur base on base mit Sockel Su basamento

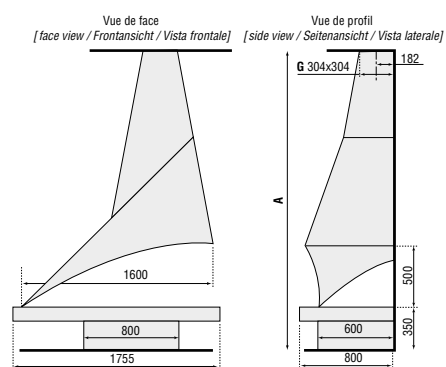
ELISA 981



cheminée bois murale
wall-mounted woodburning fireplace
wandhängender Holzkamin
caminetto a legna a parete



-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



A	G
Hauteur sous plafond adaptable	Conduit
Adjustable ceiling height	Flue
Variable Deckenhöhe	Rauchrohrabgang
Altezza soffitto adattabile	Canna fumaria

FOYER OUVERT / OPEN FIREPLACE / OFFENE / FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO	ELISA 981
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	8,5 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza	8,5 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	/
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	/
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ a 13% O2)	/
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	/
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gazeous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	/
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	1,45%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	/
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	200°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12 Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	175,5 x 80 cm
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	50 cm
Charge de bois conseillée Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata	2 bûches de 2kg L 50cm fendues en 1/4 2 logs of 2 kg, length 50 cm, splitted in 1/4 2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 2 kg lunghezza 50 cm spaccata in 1/4
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13229
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	49 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	300 x 300
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	280
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	/
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria	300 cm²
Masses de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	90 kg
Masses de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	/
Masses par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	20 kg
Masses par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	/
Classe énergétique / Energy efficiency index / Eco-Label / Classe energetica	/
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand- oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	Sur socle on base mit Sockel Su basamento

EOLIA 907

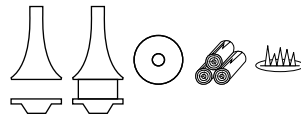


cheminée bois centrale

central woodburning fireplace

zentraler Holzkamin

caminetto a legna centrale

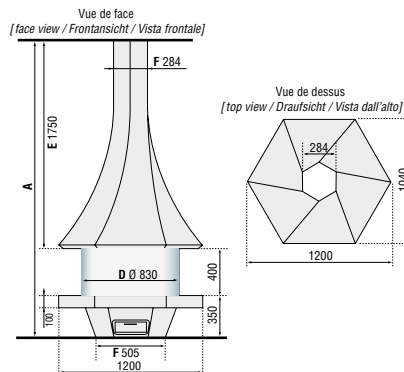


gris anthracite
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite

noir
black / Schwarz / nero

chocolat
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato

taupe
platinum / Taupe / talpa



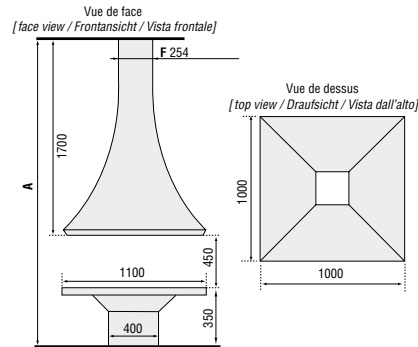
A	D	E	F
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre	Incluant une prolongation	face à face
Adjustable ceiling height	Glass	Including an extension	face to face
Variable Deckenhöhe	Glas	Eine Verlängerung beinhaltend	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	Vetro	incluso una prolunga	da parte a parte

	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE / OFFENE FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	EOLIA 907	EOLIA 907 CFF
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	8,5 kW	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	8,5 kW	11,0 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	/	80,2%
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	/	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	/	38 mg/Nm ³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	/	48 mg/Nm ³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	/	288 mg/Nm ³
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	1,45%	10,50%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	/	271°C
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	200°C	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12 Pa	12 Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	Ø 120 cm	Ø 120 cm
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	50 cm	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	5 bûches de 950gr L 33cm fendues en 1/4 <i>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4</i> 5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke <i>5 ceppi da 950gr lunghezza 33cm spaccata in 1/4</i>	
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13229	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	49 g/s	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	280 x 280	280 x 280
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	230	230
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	/	Ø125 au sol <i>on the floor im Fußboden a pavimento</i>
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria</i>	300 cm ²	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	50	50
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	/	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	20 kg	20 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>	/	/
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumluftunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumluftunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	/	/
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	Sur socle <i>on base mit Sockel Su basamento</i>	Sur socle <i>on base mit Sockel Su basamento</i>

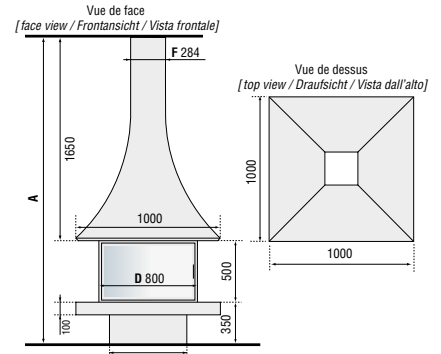
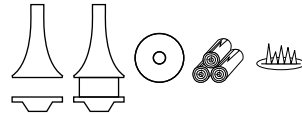
JULIETTA 985



cheminée bois centrale 100x100
central woodburning fireplace 100x100
zentraler Holzkamin 100x100
caminetto a legna centrale 100x100



A	F
Hauteur sous plafond adaptable	face à face
Adjustable ceiling height	face to face
Variable Deckenhöhe	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	da parte a parte

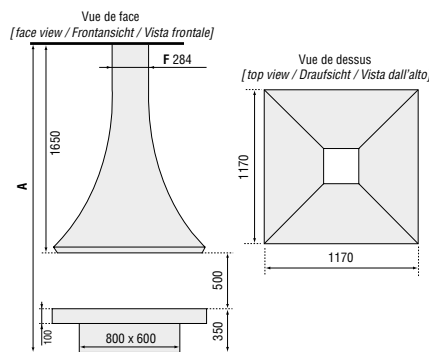


A	D	F
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre	face à face
Adjustable ceiling height	Glass	face to face
Variable Deckenhöhe	Glas	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	Vetro	da parte a parte

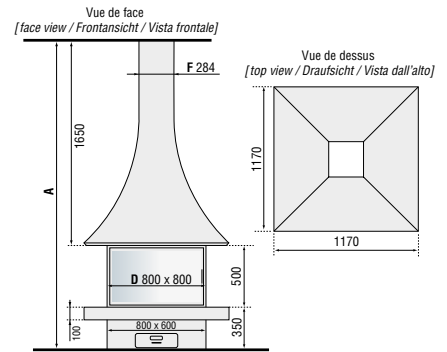
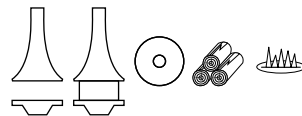
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



cheminée bois centrale 117x117
central woodburning fireplace 117x117
zentraler Holzkamin 117x117
caminetto a legna centrale 117x117



A	F
Hauteur sous plafond adaptable	face à face
Adjustable ceiling height	face to face
Variable Deckenhöhe	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	da parte a parte



A	D	F
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre	face à face
Adjustable ceiling height	Glass	face to face
Variable Deckenhöhe	Glas	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	Vetro	da parte a parte

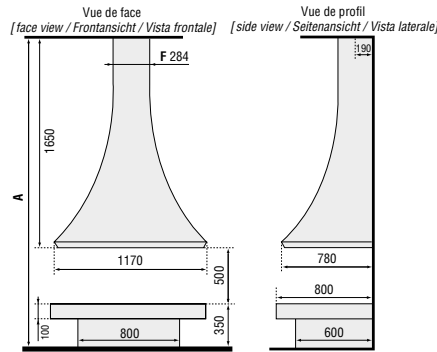
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE / OFFENE FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	JULIETTA 985 CFO JULIETTA 985 CFO 100	JULIETTA 985 CFF
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	8,5 kW	15 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	8,5 kW	15 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	/	77,00%
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	/	0,27%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	/	/
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	/	/
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gazeous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	/	/
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	1,45%	6,89%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	/	215°C
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	200°C	258°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12Pa	12Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	117 x 117 110 x 110	117 x 117 110 x 110
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	50cm	50cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	2 bûches de 2kg lg 50cm fendues en 1/4 2 logs of 2kg, length 50cm, splitted in 1/4 2 Holzzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 2 kg lunghezza 50cm spaccata in 1/4	2 bûches d'1,8kg lg 33cm fendues en 1/4 2 logs of 1,8kg, length 33cm, splitted in 1/4 2 Holzzscheite mit 1,8 kg, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 1,8kg lunghezza 33cm spaccata 1/4
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13229	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale Vertical Vertikal Verticale	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	49 g/s	15,2 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	280 x 280	280 x 280
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	280	250
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	/	Ø125 au sol on the floor im Fußboden a pavimento
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria</i>	300 cm ²	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	60 kg	80 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	/	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	16 kg	16 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>		
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufthabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufthabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	700 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	260 mm (ou sur pied) 260 mm (or on pedestal) 260 mm oder mit Fuß 260 mm (o su piedistallo)	

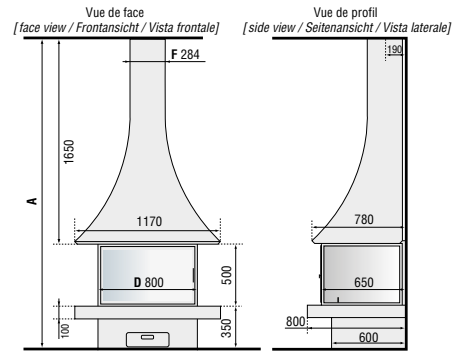
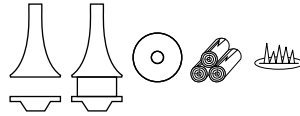
JULIETTA 985



cheminée bois murale
wall-mounted woodburning fireplace
wandhängender Holzkamin
caminetto a legna a parete



A	F
Hauteur sous plafond adaptable	face à face
Adjustable ceiling height	face to face
Variable Deckenhöhe	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	da parte a parte

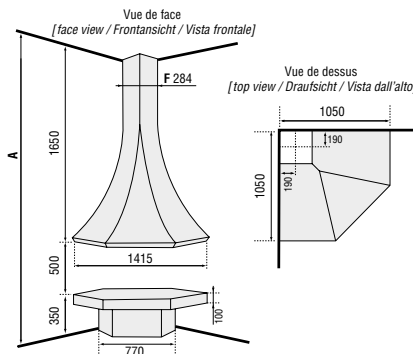


A	D	F
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre	face à face
Adjustable ceiling height	Glass	face to face
Variable Deckenhöhe	Glas	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	Vetro	da parte a parte

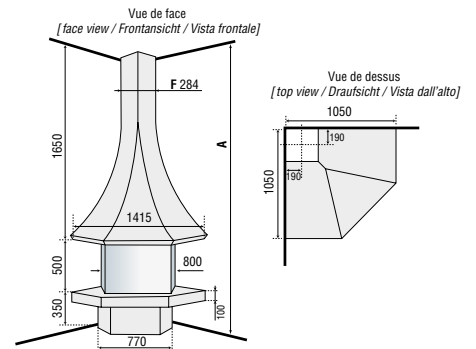
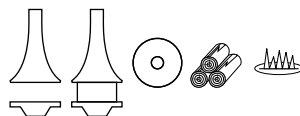
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



cheminée bois d'angle
corner woodburning fireplace
Holzkamin Eckmodell
caminetto a legna ad angolo



A	F
Hauteur sous plafond adaptable	face à face
Adjustable ceiling height	face to face
Variable Deckenhöhe	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	da parte a parte



A	F
Hauteur sous plafond adaptable	face à face
Adjustable ceiling height	face to face
Variable Deckenhöhe	Tunnelkamin
Altezza soffitto adattabile	da parte a parte

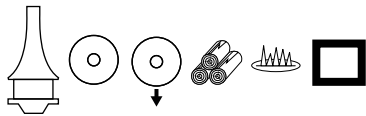
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

	FOYER OUVERT <i>OPEN FIREPLACE / OFFENE FEUERSTELLE / FOCOLARE APERTO</i>	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	JULIETTA 985 MFO / AFO	JULIETTA 985 MFF / AFF
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	8,5 kW	15 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	8,5 kW	15 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	/	77,00%
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	/	0,27%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	/	/
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	/	/
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gazeus Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	/	/
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	1,45%	6,89%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	/	215°C
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	200°C	258°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12 Pa	12 Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	MFO et / and / und / e MFF 117 x 80 cm AFO et / and / und / e AFF 105 x 105 cm	
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	50 cm	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	2 bûches de 2kg lg 50cm fendues en 1/4 <i>2 logs of 2kg, length 50cm, splitted in 1/4 2 Holzscheite mit 2 kg, Länge 50 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 2 kg lunghez- za 50cm spaccata in 1/4</i>	2 bûches d'1,8kg lg 33cm fendues en ¼ <i>2 logs of 1,8kg, length 33cm, splitted in 1/4 2 Holzscheite mit 1,8 kg, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 1,8kg lunghezza 33cm spaccata ¼</i>
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13229	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	49 g/s	15,2 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	280 x 280	280 x 280
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	280	250
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	/	Ø125 au sol on the floor im Fußboden a pavimento
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria</i>	300 cm ²	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	60 kg	80 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	/	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	16 kg	16 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>	/	/
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	NON / NO / NEIN / NO	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	/	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'appa- recchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm	700 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>	Incombustible <i>Uncombustible nicht brennbar Incombustibile</i>
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	260 mm (ou sur pied) <i>260 mm (or on pedestal) 260 mm oder mit Fuß 260 mm (o su piedistallo)</i>	

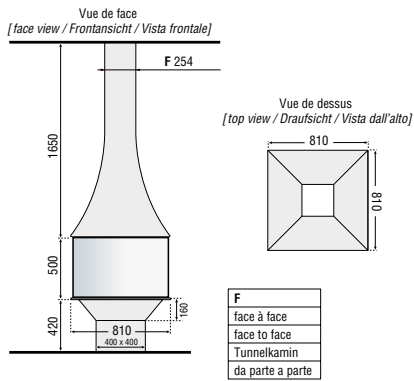
JULIETTA 985



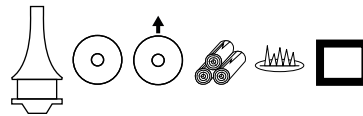
cheminée bois centrale sur pieds
central woodburning fireplace on pedestal
zentraler hängender Holzkamin
caminetto a legna centrale su piedistallo



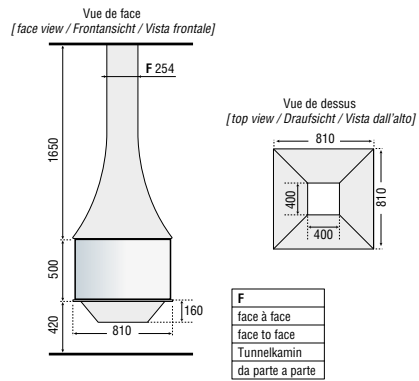
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa



cheminée bois centrale suspendue
central suspended woodburning fireplace
zentraler hängender Holzkamin
caminetto a legna centrale sospeso



-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

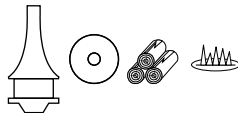


	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	JULIETTA 985 CFF
Puissance nominale / nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale	15 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme/ Potenza termica utile emessa nella stanza	15 kW
Rendement énergétique / Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento	77,00%
Emission CO (%CO à 13% O2) / CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)	0,27%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13% O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)	/
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)	/
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / Organic Gaseous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2	/
Emissions de CO2 / CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2	6,89%
Température des fumées / Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi	215°C
Température des fumées en sortie de buse / Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo	258°C
Tirage minimum - tirage nominal / Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale	12Pa
Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensioni	81 x 81 cm
Dimension bûche maxi / Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi	50 cm
Charge de bois conseillée / Recommended wood load / empfohlene Holzaufgabemenge / Carica legna consigliata	2 bûches d'1,8kg lg 33cm fendues en ¼ 2 logs of 1,8kg, length 33cm, splitted in 1/4 2 Holzscheite mit 1,8 kg, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke 2 ceppi da 1,8kg lunghezza 33cm spaccata ¼
Conforme norme / comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) / Smoke exit (vertical or horizontal) / Rauchabgang (oben oder hinten) / Uscita fumi (verticale o orizzontale)	Verticale Vertical Vertikal Verticale
Débit massique des fumées / Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi	15,2 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi	280 x 280
Diamètre de raccordement / Flue pipe diameter / Rohrrohrquerschnitt / Diametro del raccordo	250
Diamètre d'entrée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria	Ø125 au sol on the floor im Fußboden a pavimento
Section d'amenée d'air / Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Länge) / Sezione arrivo aria	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio	80 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato	/
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare	16 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato	/
Étanche selon EN 16510-1 / Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumlufatunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumlufatunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle / Nature of the wall for wall or corner-mounted units / Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen / Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo	Incombustible Uncombustible nicht brennbar Incombustibile
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles / Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili	260 mm (ou sur pied) 260 mm (or on pedestal) 260 mm oder mit Fuß 260 mm (o su piedistallo)

ALEXIA 995

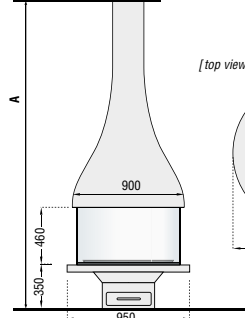


cheminée bois centrale
central woodburning fireplace
zentraler Holzkamin
caminetto a legna centrale



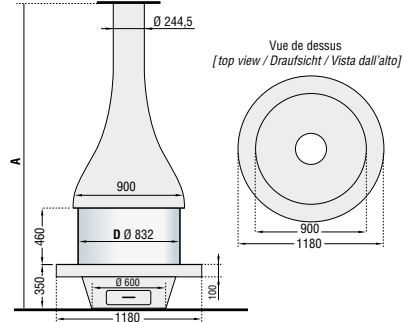
-  **gris anthracite**
anthracite grey / Anthrazit grau / grigio antracite
-  **noir**
black / Schwarz / nero
-  **chocolat**
chocolate / Schokoladenbraun / cioccolato
-  **taupe**
platinum / Taupe / talpa

Vue de face
[face view / Frontansicht / Vista frontale]



A
Hauteur sous plafond adaptable
Adjustable ceiling height
Variabile Deckenhöhe
Altezza soffitto adattabile

Vue de face
[face view / Frontansicht / Vista frontale]



A	D
Hauteur sous plafond adaptable	Vitre
Adjustable ceiling height	Glass
Variabile Deckenhöhe	Glas
Altezza soffitto adattabile	Vetro

	FOYER FERME <i>CLOSED FIREPLACE / GESCHLOSSENE FEUERSTELLE / FOCOLARE CHIUSO</i>
	ALEXIA 995 CFF
Puissance nominale / <i>nominal output / durchschnittliche Nennwärmeleistung / Potenza termica nominale</i>	11,0 kW
Puissance thermique émise dans la pièce / <i>Useful thermal power emitted in the room / Nutzbare Nennwärme / Potenza termica utile emessa nella stanza</i>	11,0 kW
Rendement énergétique / <i>Energy efficiency / Wirkungsgrad / Rendimento</i>	80,2%
Emission CO (%CO à 13% O2) / <i>CO emission (13% O2) / CO-Emission / Emissioni CO (%CO a 13% O2)</i>	0,08%
Emission Particules - poussières (mg/Nm³ à 13% O2) / <i>Particles - Dust emission (mg/Nm³ at 13% O2) / Fein-staub mg/Nm³ bei 13%O2 / Emissioni Polveri sottili (mg/Nm³ à 13% O2)</i>	38 mg/Nm ³
Oxyde d'azote (NOx) à 13% O2 (mg/Nm³) / <i>Nitrogen oxide (NOx) at 13% O2 (mg/Nm³) / Stickstoff (NOx) bei 13% O2 (mg/Nm³) / Ossido di azoto (NOx) a 13% O2 (mg/Nm³)</i>	48 mg/Nm ³
Composés Organiques Volatils (COV) à 13% O2 / <i>Organic Gazeous Compounds (OGC) at 13% O2 / organische Gaskomponenten (OGC) bei 13% O2 / Composti organici volatili (COV) a 13% O2</i>	288 mg/Nm ³
Emissions de CO2 / <i>CO2 emission / CO-2-Emission / Emissioni di CO2</i>	10,50%
Température des fumées / <i>Smoke temperature / Abgastemperatur / Temperatura fumi</i>	271°C
Température des fumées en sortie de buse / <i>Smoke temperature at the nozzle outlet / Abgastemperatur am Stutzen / Temperatura fumi all'uscita del raccordo</i>	325°C
Tirage minimum - tirage nominal / <i>Minimum draft - Nominal draft / Förderdruck / Tiraggio minimo - Tiraggio nominale</i>	12 Pa
Dimensions / <i>Dimensions / Abmessungen / Dimensioni</i>	Ø 118 cm XL Ø 95 cm
Dimension bûche maxi / <i>Logs' maximum lengths / max. Holzscheitlänge / Lunghezza massima dei ceppi</i>	50 cm
Charge de bois conseillée <i>Recommended wood load empfohlene Holzaufgabemenge Carica legna consigliata</i>	5 bûches de 950 gr L 33 cm fendues en 1/4 <i>5 logs of 950gr, length 33cm, splitted in 1/4</i> <i>5 Holzscheite mit 950 Gramm, Länge 33 cm, geteilt in 4 Stücke</i> <i>5 ceppi da 950gr lunghezza 33cm spaccata in 1/4</i>
Conforme norme / <i>comply with norm / entspricht der Norm / Conforme alle norme</i>	EN13240
Sortie de fumée (verticale ou horizontale) <i>Smoke exit (vertical or horizontal) Rauchabgang (oben oder hinten) Uscita fumi (verticale o orizzontale)</i>	Verticale <i>Vertical Vertikal Verticale</i>
Débit massique des fumées / <i>Mass flow rate of smoke / Abgasmassenstrom / Portata in massa dei fumi</i>	16,3 g/s
Diamètre ou section d'évacuation des fumées (intérieur hotte) / <i>Smoke discharge diameter / Rauchabgang - Durchmesser / Diametro di evacuazione dei fumi</i>	236
Diamètre de raccordement / <i>Flue pipe diameter / Rauchrohrquerschnitt / Diametro del raccordo</i>	230
Diamètre d'entrée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzufuhrdurchmesser / Diametro entrata aria</i>	Ø125 au sol <i>on the floor im Fußboden a pavimento</i>
Section d'amenée d'air / <i>Air inlet diameter / Frischluftzuleitung (Fläche) / Sezione arrivo aria</i>	100 cm ²
Masse de l'appareil seul / <i>mass of the unit / Gewicht / Peso del solo apparecchio</i>	65 kg
Masse de l'appareil seul lacqué / <i>mass of the lacquered finish unit / Gewicht lackiertes Modell / Peso del solo apparecchio laccato</i>	85 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire / <i>Mass per meter of additional extension / Gewicht zusätzliche Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare</i>	24 kg
Masse par mètre de prolongation supplémentaire lacquée / <i>Mass per meter of additional lacquered extension / Gewicht zusätzliche lackierte Rauchrohrverlängerung / Peso di un metro di tubo supplementare laccato</i>	30 kg
Étanche selon EN 16510-1 / <i>Airtight according to EN 16510-1 norm / Raumluftunabhängig gemäß EN16510-1 Norm / Ermetico secondo EN 16510-1</i>	NON / NO / NEIN / NO
Si étanche, fuite sous 10Pa selon EN 16510-1 / <i>If Airtight, leakage under 10Pa according to EN 16510-1 / Raumluftunabhängig unter 10Pa nach EN 16510-1 / Se ermetico, perdita sotto 10Pa secondo EN 16510-1</i>	/
Distance minimum entre les vitres de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the glass pane of the appliance and all combustible materials / Mindestabstand Glas zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra i vetri dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm
Distance minimum entre le côté de l'appareil et tous matériaux combustibles / <i>Minimum distance between the side of the appliance and any combustible materials / Mindestabstand zwischen seitlicher Feuerstelle zu brennbaren Materialien / Distanza minima tra il lato dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	1200 mm
Nature matériau mur pour mural ou angle <i>Nature of the wall for wall or corner-mounted units Beschaffenheit der Wand bei Wand-oder Eckmodellen Natura dei materiali della parete per caminetti a parete o ad angolo</i>	/
Distance minimum entre le bas de l'appareil et tous matériaux combustibles <i>Minimum distance between the bottom of the appliance and any combustible materials Mindestabstand zwischen dem Boden der Feuerstelle zu brennbaren Materialien Distanza minima tra la base dell'apparecchio e tutti i materiali combustibili</i>	Sur socle <i>on base mit Sockel Su basamento</i>

LA NORME EUROPEENNE ECO DESIGN

La mise en application de la norme a nécessité une mise à jour de nos gammes produit.

DEUX TYPOLOGIES D'APPAREILS SONT PRESENTÉES DANS CE CAHIER TECHNIQUE :

- « **GAMME CHAUFFAGE** » correspond aux appareils répondant aux critères de performances ECO DESIGN ci-dessous.

THE ECO DESIGN EUROPEAN NORM

The application of the European regulation leads to an update of our range

2 TYPES OF FIREPLACES ARE PRESENTED IN THIS TECHNICAL GUIDE

- the « **HEATING RANGE** » for the fireplaces which comply to the ECO DESIGN performance datas here-under

DIE EUROPÄISCHE ECO DESIGN NORM

Die Anwendung der europäischen Regularien führt zu einer Aktualisierung unseres Sortiments»

IN DIESEM TECHNISCHEN LEITFADEN WERDEN 2 ARTEN VON KAMINEN VORGESTELLT

- « **Heizsortiment** » für Kamine, die nachstehenden ECO-DESIGN- Leistungsdaten entsprechen

LA NORMATIVA EUROPEA ECO DESIGN

L'entrata in vigore della normativa ha richiesto un aggiornamento delle nostre gamme di prodotti.

IN QUESTO MANUALE TECNICO VENGONO PRESENTATI DUE TIPI DI APPARECCHI:

Gamma da riscaldamento corrisponde agli apparecchi che soddisfano i criteri di prestazione ECO DESIGN qui sotto.

Appareils Fireplaces Feuerstellen Apparecchi	Efficacité énergétique saisonnière Seasonal space heating energy efficiency» Saisonale Raumheizung Energieeffizienz Efficienza energetica stagionale	Particules (mg/Nm ³) Particles (mg/Nm ³) Partikel (mg/Nm ³) PP. (mg/Nm ³)	Composés Organiques Gazeux (mg/Nm ³) Organic Gazeous compounds (mg/Nm ³) Organische Gas-Verbindungen (mg/Nm ³) COT (mg/Nm ³)	CO (mg/Nm ³)	NOx (mg/Nm ³)
Foyers ouverts Open fireplaces Offene Feuerstellen Focolare aperto	> 30 %	< 50	< 120	< 2000	< 200
Appareils à bûches Wood logs fireplaces Holzfeuerstellen Apparecchi a legna	> 65 %	< 40	< 120	< 1500	< 200
Appareils à granulés Wood pellets fireplaces Holzpellets Feuerstellen Apparecchi a pellet	> 79 %	< 20	< 60	< 300	< 200

« **GAMME DECORATIVE** » : certaines réalisations dites « architecturales » bien particulières (réalisations de grande taille, etc), va être introduite sous la notion de gamme « décorative ».

Les appareils intégrés à la gamme « décorative » :

- ne comporteront plus de mentions concernant les performances (sauf cahier technique)
- ne pourront pas faire profiter d'aides CEE ou Ma Prime Renov', *
- les factures d'installation devront comporter une TVA à 10% (sous condition de maison de plus de deux ans) et non à 5,5% *

The « **DECORATIVE RANGE** » for the fireplaces dedicated to specific «design / architectural» installation (big sizes, etc) « decorative»

The fireplaces from the «decorative» range:

- won't show performances datas anymore

Das « **DEKORATIVE SORTIMENT** » für Kamine, die speziell für die Installation «Design/Architektonisch» bestimmt sind (große Größen usw.)

«Die Feuerstellen des dekorativen Sortiments»

- zeigt keine Leistungsdaten mehr an

GAMMA DECORATIVA : alcune realizzazioni «architettoniche» molto specifiche (realizzazioni di grande dimensione, ecc.) saranno introdotte sotto la nozione di gamma decorativa

Gli apparecchi della gamma decorativa - non includeranno più informazioni sulle prestazioni

* ne concerne que la France

Le mur d'adossement doit être en matériau non combustible et muni d'une isolation sur toute la surface se trouvant dans l'emprise de la construction. Cet isolant devra être de classement à la réaction au feu MO, A2s1d0 ou A1 et de résistance thermique supérieure à 0,7m².K/W (mesurée à 50 °C (par exemple, silicate de calcium, laine de roche minérale,...) / *The backing wall must be made of non-combustible material and the whole surface of the construction right-of-way must be insulated. The insulation must be in the MO, A2s1d0 or A1 reaction-to-fire class and must have a thermal resistance higher than 0.7m².K/W (measured at 50°C). The insulation must not deteriorate at temperatures below 400°C (e.g. calcium silicate, rock mineral wool, etc.). / *Die Wand, an die der Kamin angebracht werden soll, muss aus nicht brennbarem Material bestehen und mit einer Isolierung im Bereich der Wandkonsole bzw. je nach Beschaffenheit auch bis unter die Decke im Bereich der Aufhängung versehen werden.» Diese Isolierung muss eine Brandverhaltensklasse MO, A2s1d= oder A1 und einen Wärmewiderstand von mehr als 0,7m² K/W (gemessen bei 50°) haben. Die Isolierung darf sich bei Temperaturen unter 400°C nicht zersetzen (z.B. Kalziumsilikat, Steinmineralwolle) *La parete d'appoggio deve essere costituita da materiale non combustibile e isolata su tutta la superficie della struttura. Questo isolante deve avere una classificazione di reazione al fuoco MO, A2s1d0 o A1 e una resistenza termica superiore a 0,7m².K/W (misurata a 50°C) (es. silicato di calcio, lana di roccia minerale, ecc.)

Dans le cas où le mur d'adossement est constitué en matériau combustible il est nécessaire soit : d'oter le matériau combustible et d'installer une isolation telle que décrite ci-dessous soit de mettre un cloison en matériau non combustible à un minima de 2 cm du mur en matériau combustible et de ventiler par deux orifices (bas et haut). Une isolation doit être ensuite mise sur la cloison créée de la même manière que vu précédemment / If the backing wall is made of combustible material, it is necessary either: - to remove the combustible material and to install insulation as described above; - or to place a non-combustible partition at a distance of at least 2cm from the combustible material wall and to ventilate by two openings (bottom and top). An insulation layer must then be placed on the partition as described above. / Falls die Wand aus brennbarem Material besteht, ist es notwendig, entweder: - das brennbare Material zu entfernen und eine Isolierung wie oben beschrieben zu installieren, - oder eine Trennwand aus nicht brennbarem Material in einem Abstand von mindestens 2 cm von der Wand aus brennbarem Material anzubringen und durch zwei Öffnungen (unten und oben) zu belüften. Die Isolierung muss dann auf der erstellten Trennwand auf die gleiche Weise wie oben gesehen platziert werden. Nel caso in cui la parete d'appoggio sia costituita da materiale combustibile è necessario o: rimuovere il materiale combustibile e installare l'isolante come descritto di seguito o mettere un divisorio in materiale incombustibile ad un minimo di 2 cm dalla parete in materiale combustibile e ventilare attraverso due aperture (inferiore e superiore). L'isolante deve poi essere messo sulla parete creata nello stesso modo visto in precedenza

Recommandations importantes

Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence à des normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil. Il incombe à l'installateur de s'informer et de mettre en oeuvre toute norme ou prescription, nationale, ou locale, plus restrictive.

Dans le cadre de sa politique d'amélioration continue des produits, le groupe Seguin se réserve le droit, à tout moment, d'apporter des modifications ou évolution de produits. Toutes les dimensions, teintes des appareils et caractéristiques annoncées sont sujettes à variation en fonction des impératifs techniques. Afin d'améliorer ses produits et la qualité de ses services le groupe Seguin se réserve le droit de modifier ses modèles sans préavis.

Les classifications des appareils de chauffage sont données à la date d'impression du catalogue.

Ce document ne saurait être contractuel. Janvier 2022. Catalogue groupe Seguin 2022. Tous droits de traduction et de reproduction réservés. Tout a été fait pour que le contenu du présent document soit exact et à jour à la date d'impression. Ce document a été réalisé à partir de pré-série ou de prototype produit.

SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ au capital de 485043,35 € - RCS 332 651 595

ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél 04 70 56 16 00 - Fax 04 70 56 16 09

Important notice

All local regulations, including those referring to national and European standards, must be observed when installing the fireplace. It is the responsibility of the installer to be informed and to implement the adequate national or local standards or requirements. As part of its policy for continuous product improvement, the Seguin group reserves the right, at any time, to make changes on the products. All dimensions, colors of the fireplaces and characteristics announced are subject to variation according to technical requirements. In order to improve its products and the quality of its services, the Seguin group reserves the right to modify its models without notice. The classifications of the fireplaces are given at the date of printing of the catalogue. This document cannot be contractual. January 2022. Seguin group catalogue 2022. All translation and reproduction rights reserved. Every effort has been made to ensure that the contents of this document are accurate and up to date at the date of printing. This document has been made from pre-series and prototype.

SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ 485043,35 € capital - RCS 332 651 595

ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél 0033 4 70 56 16 00 - Fax 0033 4 70 56 16 09

Wichtige Vorschläge / Empfehlungen

Bei der Installation der Kamine sind alle lokalen Vorschriften einschließlich derjenigen, die sich auf nationale und europäische Normen beziehen, zu beachten. Es liegt in der Verantwortung des Installateurs sich zu informieren und die entsprechenden nationalen und lokalen Normen oder Anforderungen umzusetzen.

Im Rahmen der Firmenphilosophie ständiger Produktverbesserungen der Seguin-Gruppe behält Sie sich das Recht vor, jederzeit Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Abmessungen, Farben und Eigenschaften können je nach technischen Anforderungen abweichen. Um die Qualität Ihrer Produkte und die Qualität Ihrer Dienstleistungen zu verbessern, behält sich die Seguin-Gruppe auch das Recht vor, Ihre Modell ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Die Zertifizierungen dieser Feuerstellen wurden an dem Druckdatum des Kataloges genehmigt.

Dieses Dokument ist nicht übertragbar. Januar 2022. Seguin Gruppenkatalog 2022. Alle Übersetzungen und Vervielfältigungsrechte sind geschützt. Es wurden alle Anstrengungen unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieses Dokumentes richtig und aktuell ist.

SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ 485043,35 € Kapital RCS 332651595

ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél. 0033470561600 - Fax 0033470561609

Avvertenze importanti

Durante l'installazione dell'apparecchio devono essere rispettate tutte le norme locali, comprese quelle che si riferiscono agli standard nazionali ed europei. È responsabilità dell'installatore informarsi e implementare qualsiasi norma o regolamento.

Nell'ambito della sua politica di miglioramento continuo dei prodotti, il gruppo Seguin si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di apportare modifiche o cambiamenti ai prodotti. Tutte le dimensioni, i colori degli apparecchi e le caratteristiche annunciate sono soggette a variazioni in base alle esigenze tecniche. Al fine di migliorare i suoi prodotti e la qualità dei suoi servizi, il gruppo Seguin si riserva il diritto di modificare i suoi modelli senza preavviso.

Le classificazioni degli apparecchi di riscaldamento sono date al momento della stampa del catalogo.

Questo documento non è contrattuale. Gennaio 2022. Catalogo Seguin Group 2022. Tutti i diritti di traduzione e riproduzione riservati. Ogni sforzo è stato fatto per assicurare che il contenuto di questo documento sia accurato e aggiornato al momento della stampa. Questo documento è basato su prodotti di pre-produzione o prototipi.

SAS CHEMINEES SEGUIN DUTERIEZ capitale sociale Euro 485043,35 - RCS 332 651 595

ZI de Lhérat - 63310 RANDAN - Tél +33 4 70 56 16 00 - Fax +33 4 70 56 16 09



JC BORDELET

cr é a t e u r d ' h a r m o n i e

Cheminées / Fireplaces / Kamine / Caminetti
JC BORDELET

Z.I. de Lhérat
63310 RANDAN - FRANCE
e-mail : contact@bordelet.com
www.bordelet.com

